

JOHN DEERE
WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER
EQUIPMENT DIVISION

GATOR™ Utility Vehicle
TH 6X4 Gas

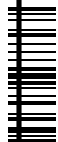
OMM161855 G9

MANUALE DELL'OPERATORE



JOHN DEERE

Per l'esportazione
Stampato negli U.S.A.



DCY



OMM161855

INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per aver acquistato un prodotto John Deere

Desideriamo ringraziarvi per la vostra scelta e vi auguriamo un impiego soddisfacente, duraturo e sicuro della vostra macchina.

Uso del manuale dell'operatore

Il presente manuale costituisce parte integrante della macchina e deve essere consegnato all'acquirente all'atto della vendita.

La lettura del manuale dell'operatore può prevenire infortuni personali o a terzi e danni alla macchina. Le informazioni contenute nel presente manuale forniscono all'operatore le tecniche più sicure ed efficaci per l'uso della macchina. La conoscenza delle modalità di funzionamento corrette e sicure della macchina fornisce inoltre gli strumenti necessari per l'addestramento di altri operatori.

Nel caso in cui fosse in dotazione un'attrezzatura, fare riferimento alle informazioni relative al funzionamento e alle misure di sicurezza contenute nel manuale dell'operatore dell'attrezzatura e a quelle contenute nel manuale dell'operatore della macchina.

Il presente manuale e le etichette di sicurezza applicate alla macchina sono disponibili anche in altre lingue (per l'ordinazione, rivolgersi al concessionario autorizzato).

L'ordine dei capitoli del manuale dell'operatore consente all'operatore di apprendere facilmente i messaggi di sicurezza e l'uso dei comandi della macchina. Il manuale contiene inoltre le risposte a qualsiasi quesito relativo al funzionamento o alla manutenzione della macchina. L'indice analitico alla fine del manuale agevola e accelera il processo di ricerca delle informazioni.

La macchina riprodotta nel presente manuale potrebbe differire leggermente dal modello in dotazione, ma consente tuttavia di comprendere le istruzioni contenute nel manuale.

I lati DESTRO e SINISTRO della macchina corrispondono alla destra e alla sinistra dell'operatore seduto al posto di guida. Una linea tratteggiata (-----) indica un pezzo non indicato in figura.

Prima della consegna della macchina, il concessionario ne ha effettuato il controllo al fine di garantirne le migliori prestazioni.

Uso della macchina

Questa macchina è stata progettata unicamente per essere utilizzata nel corso di normali operazioni di cura del tappeto

erboso, per la manutenzione di parchi e giardini, per operazioni agricole e per lavori invernali. Viene sconsigliato qualsiasi uso diverso da quello previsto.

Questa macchina è indicata per l'uso in applicazioni forestali, soltanto se dotata di sistema di protezione contro la caduta di oggetti (FOPS). La postazione dell'operatore garantisce protezione adeguata agli occupanti in quel tipo di ambiente soltanto se dotata di sistema FOPS.

La cabina disponibile presso il produttore non è progettata per fornire adeguata protezione da sostanze pericolose. L'operatore deve indossare l'apposita attrezzatura di protezione.

Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni materiali o infortuni risultanti da un uso diverso da quello previsto; tali conseguenze sono esclusivamente a carico dell'utente. L'osservanza scrupolosa delle modalità di funzionamento, di manutenzione e di riparazione specificate dal produttore è da considerarsi altresì parte essenziale dell'uso previsto della macchina.

Questa macchina deve essere utilizzata, revisionata e riparata solo da persone a conoscenza di tutte le caratteristiche specifiche e delle norme di sicurezza pertinenti (prevenzione degli infortuni). Le norme sulla prevenzione degli infortuni, le norme generali di sicurezza e di medicina del lavoro e le norme sulla circolazione stradale devono essere osservate costantemente.

Una regolazione dell'alimentazione del combustibile diversa rispetto alle specifiche di fabbrica e altri interventi mirati ad aumentare la potenza della macchina comportano l'annullamento della garanzia.

Ogni modifica arbitraria apportata a questa macchina solleva il produttore da qualsiasi responsabilità per eventuali danni materiali o infortuni.

Messaggi speciali

Il manuale dell'operatore contiene messaggi speciali che richiamano l'attenzione su informazioni relative alla sicurezza, al funzionamento e alla manutenzione della macchina e sulla possibilità di provocare danni alla macchina. Al fine di evitare infortuni personali e danni alla macchina, si prega di leggere attentamente tutte queste informazioni.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il presente simbolo e il testo relativo avvertono della potenzialità di infortuni gravi o mortali per l'operatore o per gli astanti, qualora le situazioni di pericolo o le procedure consigliate vengano ignorate.

INTRODUZIONE

IMPORTANTE: pericolo di danni! Questo testo viene utilizzato per informare l'operatore di azioni o condizioni che possono causare danni alla macchina.

NOTA: *il manuale contiene informazioni generali per l'operatore, relative al funzionamento e alla manutenzione della macchina.*

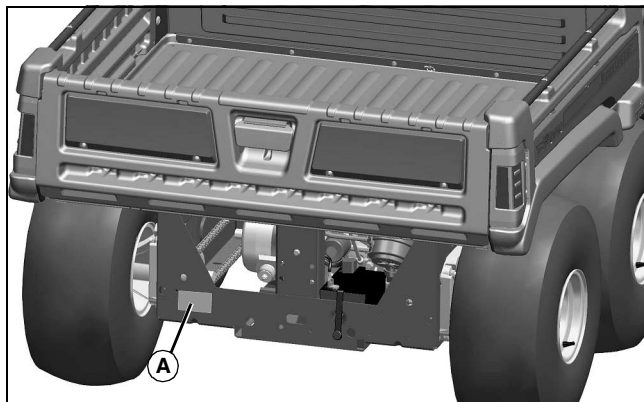
IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

Numeri di identificazione del prodotto

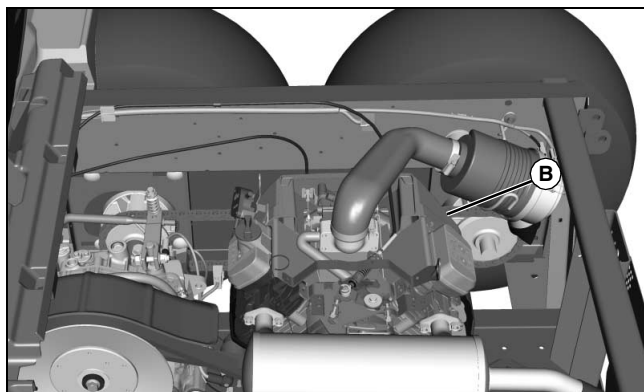
TH 6X4 Gas - PIN (050001-)

Qualora sia necessario rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato, fornire sempre i numeri di modello e di identificazione del prodotto.

Il numero di identificazione del prodotto deve essere facilmente reperibile dall'operatore. Trascrivere tali informazioni negli appositi spazi.



MX27352



MX33297

DATA DI ACQUISTO:

NOME DEL CONCESSIONARIO:

NUMERO DI TELEFONO DEL CONCESSIONARIO:

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO (A):

NUMERO DI SERIE DEL MOTORE (B):

SOMMARIO

Etichette di sicurezza.....	2
Etichette di sicurezza.....	3
Misure di sicurezza.....	5
Comandi operativi.....	11
Operating	12
Pezzi di ricambio	25
Manutenzione - Intervalli di manutenzione	26
Manutenzione - Lubrificazione.....	27
Manutenzione - Motore.....	29
Manutenzione - Trasmissione	35
Manutenzione - Impianto elettrico	39
Manutenzione - Varie.....	43
Individuazione dei guasti	48
Rimessaggio.....	52
Caratteristiche tecniche	54
Dichiarazione di conformità	57
Indice Analitico	58

Istruzione originale

Tutte le informazioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche in questo manuale si fondano sulle ultime informazioni disponibili al momento della pubblicazione. Si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.

COPYRIGHT© 2009

Deere & Co.

John Deere Worldwide Commercial and
Consumer Equipment Division

Tutti i diritti riservati

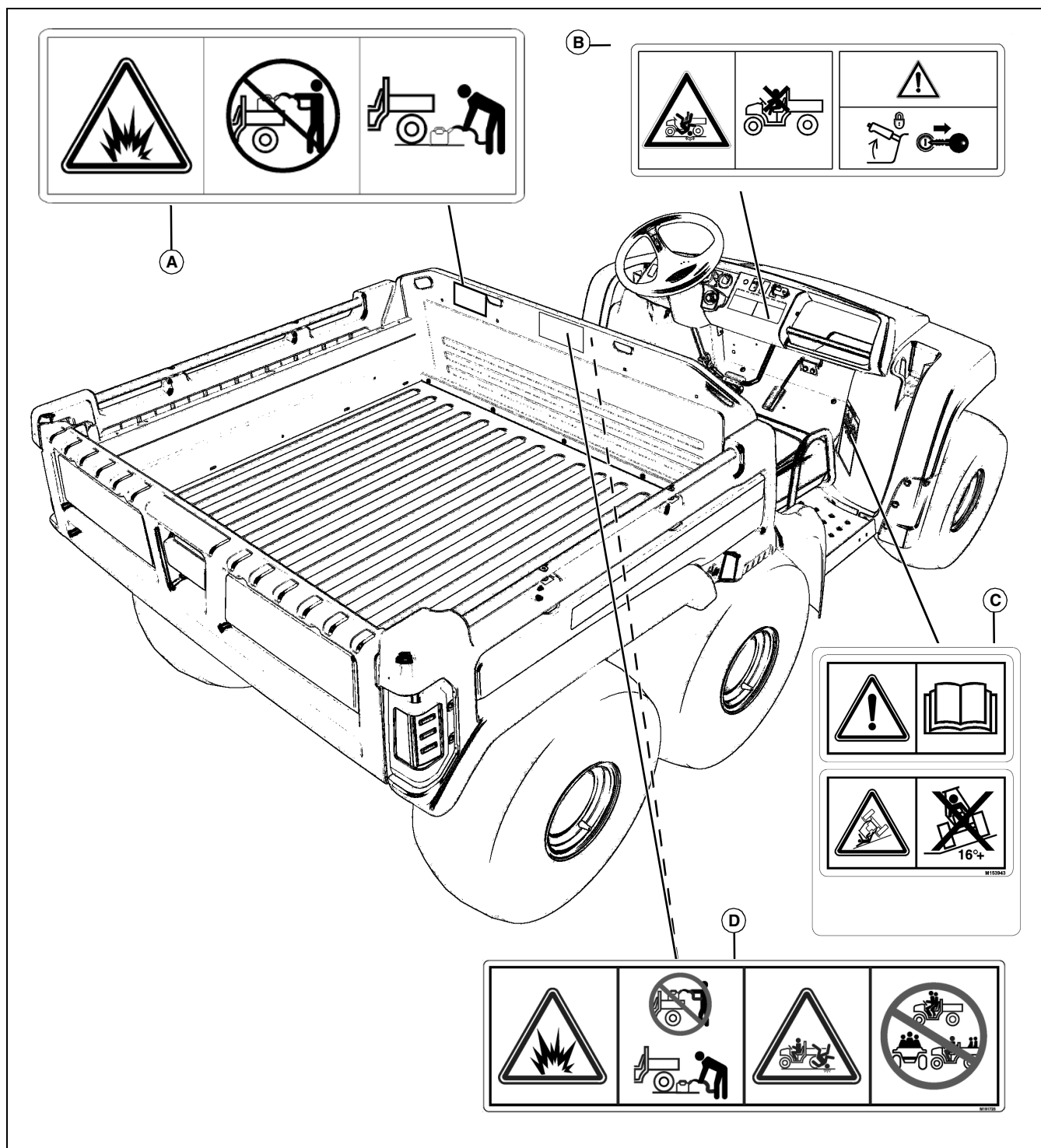
Edizioni precedenti

COPYRIGHT©

OMM161855 G9 - Italiano

ETICHETTE DI SICUREZZA

Ubicazione delle etichette di sicurezza



MX43078

C - AVVERTENZA - M153943

D - AVVERTENZA - M161725

Nota: utilizzare il numero dell'etichetta elencato nella tabella seguente per individuare il testo completo del messaggio dell'etichetta di sicurezza che segue l'illustrazione.

A - AVVERTENZA - M151630

B - AVVERTENZA/ATTENZIONE - M153941

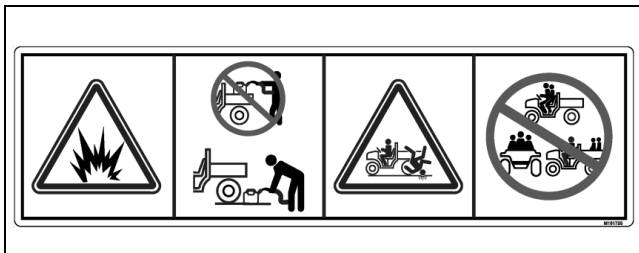
ETICHETTE DI SICUREZZA



Etichette di sicurezza simboliche

Le etichette di sicurezza sono applicate in diversi punti della macchina, allo scopo di indicare il rischio di infortuni. Il simbolo di pericolo consiste in un punto esclamativo inscritto in un triangolo. Accanto al simbolo di pericolo si trova l'illustrazione relativa al rischio specifico e alle pratiche consigliate. In questo capitolo è indicata la corretta collocazione di tutte le etichette di sicurezza, accompagnata da un breve testo esplicativo.

AVVERTENZA - M161725



M161725

PERICOLO DI INFORTUNI CAUSATI DA ESPLOSIONI

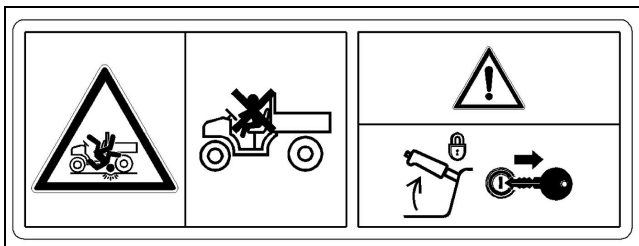
- Durante il rifornimento di combustibile, non collocare contenitori di benzina all'interno del pianale di carico.
- Durante il rifornimento posizionare il contenitore di benzina a terra.

I PASSEGGERI POTREBBERO CADERE E RIMANERE UCCISI

- Il sedile deve essere occupato da una sola persona.
- Non fare salire passeggeri a bordo o sul pianale di carico.

Avvertenza M153941

AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI CAUSATI DA MINORI ALLA GUIDA



M153941

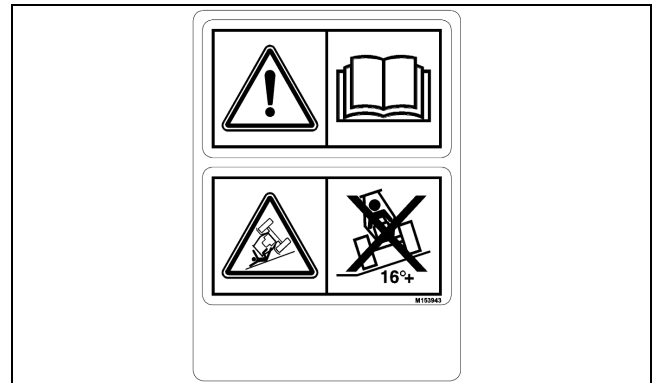
- I minori alla guida possono non essere in grado di

controllare la macchina.

- Non permettere a minori di guidare la macchina.
- Prima di allontanarsi dalla macchina:
 - Spegnere il motore.
 - Bloccare il freno di stazionamento.
 - Rimuovere la chiavetta.

Avvertenza M153943

AVVERTENZA - I PASSEGGERI POSSONO CADERE, CON IL RISCHIO DI INFORTUNI GRAVI O MORTALI



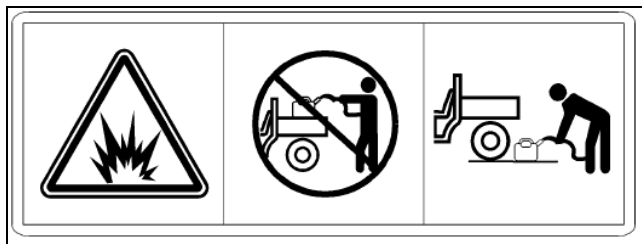
M153943

- Leggere il manuale dell'operatore.
- Procedere lentamente durante le svolte.
- Usare sempre i freni in discesa, per non perdere il controllo della macchina.
- Non trasportare carichi superiori a:
 - 227 kg (500 lb) sul TS
 - 272 kg (600 lb) su TX e TX TURF
 - 454 kg (1000 lb) sul TH 6x4
 - 544 kg (1200 lb) sul TH 6x4 Diesel
- Distribuire uniformemente il carico e fissarlo in modo sicuro.
- Ridurre la velocità e il carico su terreni irregolari o accidentati.

ETICHETTE DI SICUREZZA

Avvertenza M151630

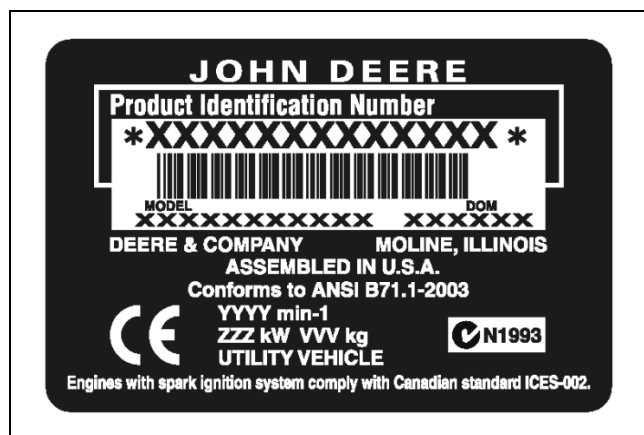
AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI CAUSATI DA ESPLOSIONI



M151630

- Durante il rifornimento di combustibile non collocare contenitori di benzina all'interno del pianale di carico.
- Durante il rifornimento, posizionare il contenitore di combustibile a terra.

Etichetta CE



AM140193

L'etichetta, incorporata nella targhetta del P.I.N. della macchina, indica che questo modello è stato omologato ed è conforme agli standard contenuti nella direttiva europea: 98/37/CE (prima del 29 dicembre 2009) o 2006/42/CE (89/392/CEE).

MISURE DI SICUREZZA

Misure di sicurezza per il funzionamento

- Prima di utilizzare la macchina, assicurarsi di avere letto e compreso le istruzioni contenute nel manuale e presenti sulla macchina.
- Non impiegare la macchina per usi diversi da quelli previsti; si tratta di un veicolo polifunzionale e non di un mezzo di svago.
- Questa macchina non è prevista per l'uso su autostrade o strade statali. La macchina è indicata solo per l'uso fuori strada.
- Rallentare e prestare attenzione al traffico quando si lavora in prossimità di strade o si attraversano crocevia. Prestare particolare attenzione in prossimità di angoli, cespugli, alberi o di qualsiasi oggetto che possa bloccare la visuale.
- L'operatore deve sempre assicurarsi che il passeggero sia al corrente delle corrette misure di sicurezza durante la marcia sul veicolo polifunzionale.
- Il passeggero deve sempre usare la maniglia di presa.
- L'uso non conforme ai fini previsti può provocare incidenti e infortuni gravi o mortali.
- Sedersi al centro del sedile, tenendo i piedi all'interno della piattaforma poggiapiedi. Pulire la piattaforma se sporca e rimuovere i detriti intorno ai pedali.
- Controllare che non vi siano detriti nel vano motore, in particolar modo intorno alla tiranteria dei freni, su entrambi i lati del transaxle.
- Mantenere entrambe le mani sul volante durante le svolte.
- Memorizzare la posizione dei comandi e le loro modalità di funzionamento.
- Non far funzionare la macchina stando in piedi.
- Non far funzionare la macchina con il pianale di carico sollevato.
- Controllare il funzionamento dei freni, prima di azionare la macchina. Regolare o eseguire la manutenzione dei freni, secondo necessità.
- Per mantenere una capacità di frenata e una trazione adeguate, non trainare attrezzature o rimorchi carichi con il pianale di carico della macchina scarico.
- Ispezionare la macchina prima del funzionamento. Controllare che la bulloneria sia serrata a fondo. Riparare o sostituire i pezzi danneggiati, usurati o mancanti. Assicurarsi che le protezioni siano in buone condizioni e fissate in posizione. Eseguire tutte le regolazioni necessarie prima del funzionamento.
- Non lasciare la macchina incustodita quando è in funzione.
- Usare la macchina durante le ore diurne o in zone ben

illuminate. Se la macchina viene utilizzata di notte, accendere i fari.

- Non far funzionare la macchina in stato di ebbrezza o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti.
- Evitare partenze, arresti o svolte improvvise.
- Effettuare inversioni di marcia esclusivamente su terreno piano.
- Non indossare cuffie stereo. La concentrazione assoluta dell'operatore è un elemento essenziale di sicurezza.

Misure di sicurezza per il parcheggio

1. Parcheggiare la macchina su una superficie piana.
2. Bloccare il freno di stazionamento.
3. Spegnerne il motore.
4. Rimuovere la chiavetta.
5. Prima di lasciare il posto di guida, attendere che il motore e tutte le parti in movimento si siano fermati.
6. Prima di effettuare interventi di manutenzione, scollegare il cavo negativo della batteria o, per i motori a benzina, rimuovere il filo della candela.

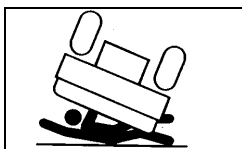


Protezione dei bambini e prevenzione degli incidenti

- La macchina non deve essere guidata da minori di 16 anni.
- Guidatori di giovane età possono essere fisicamente incapaci di controllare la macchina o possono avere una maturità insufficiente per prendere decisioni di guida in sicurezza.
- Non far salire sulla macchina bambini come passeggeri. I bambini possono non essere in grado di sedere in sicurezza sul sedile del passeggero e di usare le maniglie di sostegno in modo corretto.
- I passeggeri devono usare sempre le maniglie di sostegno quando la macchina è in movimento.
- La cintura di sicurezza a tre punti installata su veicoli polifunzionali dotati di dispositivo di protezione dell'operatore non è progettata per sostenere un bambino.
- Non far salire, passeggeri, in particolare bambini, sul pianale di carico. Non permettere ai bambini di salire sul carrello o sul rimorchio.
- I bambini sono sempre in movimento. Si consiglia di stare costantemente in guardia.

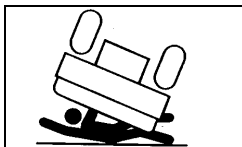
MISURE DI SICUREZZA

- Prima di retrocedere o svoltare, controllare che non vi siano bambini dietro e intorno alla macchina.
- Prestare costantemente attenzione; avanzare e retrocedere con cautela. Le persone, in modo particolare i bambini, possono spostarsi rapidamente ed entrare nell'area di lavoro senza che ce se ne accorga.
- Prestare particolare attenzione in prossimità di angoli, cespugli, alberi o qualsiasi oggetto che blocchi la visuale.
- L'uso non conforme ai fini previsti può provocare incidenti e infortuni gravi o mortali.



Evitare velocità eccessive

- Viaggiare sempre a una velocità di sicurezza, adeguata alle condizioni del terreno, della visibilità e di funzionamento, nonché alla propria esperienza di utilizzo della macchina in questione.
- Prestare attenzione durante l'uso della macchina in retromarcia. Procedere a velocità moderata e non effettuare svolte brusche. Controllare che l'area dietro la macchina sia sgombra.
- Non procedere mai a velocità eccessiva in discesa o in salita. Procedere a velocità moderata e non effettuare svolte brusche. Fare esperienza di guida della macchina su pendii brevi prima di guidare su terreni collinosi.



Pericolo di ribaltamento

Il ribaltamento della macchina può provocare infortuni gravi o mortali. Osservare le seguenti misure di sicurezza per la prevenzione degli

infortuni:

- Non impiegare la macchina per usi diversi da quelli previsti; si tratta di un veicolo trasportatore di materiali e non di un mezzo di svago.
- Procedere lentamente durante le svolte. Curve molto strette possono causare il ribaltamento della macchina.
- Ridurre la velocità e prestare particolare attenzione sui pendii e prima di effettuare curve strette.
- Non sovraccaricare la macchina e assicurarsi che il carico sia saldamente fissato. Ridurre il carico su terreni accidentati o in pendenza.
- Evitare arresti o partenze improvvisi in salita o in discesa. Prestare particolare attenzione durante i cambi di direzione su pendii.
- Fare attenzione alle buche, ai sassi e ad altri pericoli nascosti.

- Tenersi a distanza da scarpate, fossi, terrapieni, stagni e altri corpi d'acqua. Non tagliare in prossimità di pendii, fossi o argini, onde evitare il rischio di ribaltamento della macchina.
- Mantenere dritte le ruote sulla sommità di colline o quando si superano dossi.
- Per ridurre la velocità della macchina in discesa, mantenendone il controllo, togliere il piede dall'acceleratore e bloccare i freni.
- Non apportare alcuna modifica alla macchina.



Uso corretto della cintura di sicurezza

- Usare la cintura di sicurezza quando si impiega il ROPS (sistema di protezione antiribaltamento) in modo da ridurre il pericolo di infortuni in caso di ribaltamento della macchina.
- Non modificare, smontare o cercare di riparare la cintura di sicurezza.
- Se la bulloneria di fissaggio, la fibbia, la cintura o il riavvolgitore presentano danni, sostituire l'intera cintura di sicurezza.
- Ispezionare la cintura di sicurezza e la bulloneria di fissaggio almeno una volta all'anno. Controllare che la bulloneria non sia allentata e che la cintura non sia danneggiata, che non presenti tagli, strappi, segni di usura eccessiva, scolorimento o abrasioni. Sostituire solo con pezzi di ricambio approvati John Deere.
- Gli indumenti pesanti possono interferire con il posizionamento corretto della cintura di sicurezza e possono diminuirne l'efficacia.

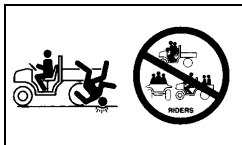
Mantenere la struttura di protezione dell'operatore (OPS) correttamente installata

- Non usare mai una macchina se la struttura OPS non è installata.
- Se, per qualsiasi motivo, la struttura OPS viene allentata o rimossa, controllare che tutti i componenti della struttura OPS vengano reinstallati correttamente. Tutta la bulloneria della struttura OPS deve essere serrata alla coppia specificata dal produttore.
- Ogni modifica alla struttura OPS deve essere autorizzata e approvata dal produttore. Il livello di protezione garantito dalla struttura OPS diminuisce qualora la struttura OPS subisca danni strutturali, sia soggetta a ribaltamento della macchina o venga alterata per mezzo di saldature,

MISURE DI SICUREZZA

piegamenti, fori, o tagli.

- Non cercare mai di riparare la struttura OPS se è stata danneggiata o alterata. Per mantenere valida la certificazione del produttore, la struttura OPS deve essere sostituita.



Non prendere passeggeri a bordo

- La macchina è dotata di un sedile dell'operatore e di un sedile del passeggero (adulti).

- Non far salire passeggeri sul pianale di carico o su altre parti della macchina sprovviste di sedile.
- I passeggeri corrono il rischio di essere colpiti da oggetti scagliati oppure di cadere, con conseguenti infortuni gravi.
- I passeggeri limitano la capacità di controllo della macchina da parte dell'operatore e alterano il baricentro della macchina. I passeggeri bloccano la visuale all'operatore, rendendo pericolosa la guida.

Misure di sicurezza per il trasporto di carichi

Accertarsi che il carico sia ben distribuito.

Accertarsi che il carico non sia più alto della protezione del carico.

Fissare saldamente il carico sul pianale.

Ridurre il carico su terreni accidentati o collinosi.

Misure di sicurezza per il traino di carichi con il veicolo polifunzionale

- Per garantire una trazione e una capacità di frenata adeguate, il peso del carico trainato (rimorchio + carico) non deve mai superare il carico utile del veicolo (operatore + passeggero + carico del pianale di carico).
- Non trainare carichi che superino i limiti di traino consentiti per questa macchina, come specificato nel presente manuale dell'operatore.
- La distanza necessaria all'arresto aumenta con la velocità e il peso del carico trainato. Guidare lentamente e mantenere una distanza di sicurezza sufficiente a fermare la macchina in tempo utile.
- Trainare a bassa velocità, in modo da poter mantenere il controllo della macchina.
- L'eccessivo peso del rimorchio può causare la perdita di trazione e quindi la perdita di controllo durante la guida su

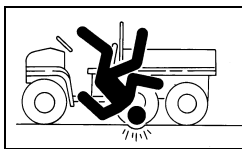
un pendio. Ridurre il peso del rimorchio durante la guida su pendii.

- Non consentire a bambini o ad altre persone di salire a bordo di un'attrezzatura trainata.
- Usare solo attacchi omologati. Per le operazioni di traino, usare esclusivamente macchine dotate di apposito attacco. Collegare l'attrezzatura trainata esclusivamente al punto d'attacco omologato.
- Seguire le istruzioni del produttore relative ai limiti di peso dell'attrezzatura trainata e al traino su pendii.
- Se fosse impossibile retrocedere con un carico rimorchiato su un pendio, significa che tale pendio è troppo ripido e non è quindi indicato per operazioni di traino. Ridurre il carico rimorchiato o non eseguire alcuna operazione.
- Non effettuare curve strette. In presenza di superfici difficili, prestare estrema cautela durante il funzionamento della macchina o quando si intende eseguire una curva. Prestare attenzione durante la retromarcia.
- Non portare la leva di marcia in folle e non avanzare per inerzia in discesa.

Prima del funzionamento

1. Pulire la piattaforma e rimuovere eventuali detriti accumulati intorno ai pedali. Sedersi al centro del sedile, tenendo i piedi all'interno della piattaforma poggipiedi.
 2. Controllare la macchina non presenti segni di usura o danni.
 3. Assicurarsi che i seguenti dispositivi di sicurezza siano in buone condizioni e fissati in posizione:
 - Luci.
 - Protezioni.
 - Dispositivi di sicurezza per l'avviamento.
 4. Prima di avviare la macchina, controllare che non vi sia nessuno nei dintorni.
 5. Controllare le condizioni della macchina prima dell'uso, per evitare infortuni e guasti. Tenere presente che è possibile percorrere una distanza maggiore in un'ora con la macchina che a piedi in un giorno.
- Controllare le condizioni di ruote e pneumatici e la coppia di serraggio della bulloneria delle ruote e mantenere la pressione di gonfiaggio corretta degli pneumatici.
6. Fissare il carico in modo sicuro.

MISURE DI SICUREZZA

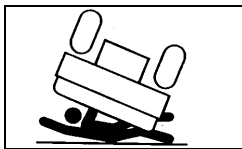


Guida su terreni accidentati

- Utilizzare i percorsi esistenti. Evitare pendii pericolosi e terreni impraticabili. Fare attenzione a cunette, buche, radici, terreno

smosso o altri ostacoli.

- Guardare sempre in avanti, per individuare eventuali ostacoli ed essere pronti a reagire. Prestare attenzione a ogni possibile fonte di pericolo.
- Mantenere dritte le ruote sulla sommità di colline o quando si superano dossi.
- Diminuire la velocità in base al percorso, al terreno e alle condizioni di visibilità.
- Il passeggero deve sempre usare la maniglia di presa.



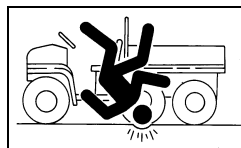
Marcia in salita o discesa

- Usare sempre i freni quando si procede in discesa, in quanto la macchina può prendere velocità (ruota libera). L'effetto frenante della

frizione o del motore è minimo.

- Bilanciare il carico e fissarlo correttamente. L'uso dei freni può determinare lo spostamento del carico e compromettere la stabilità della macchina.
- Sedersi al centro del sedile, tenendo i piedi all'interno della piattaforma poggipiedi.
- Non guidare la macchina, se la visibilità è inferiore al limite di sicurezza. Rallentare in prossimità della sommità di una collina, fino a quando non si ottiene una buona visuale del lato opposto. Non procedere sulla cima di una collina a velocità elevata. Dall'altra parte della collina potrebbero esserci ostacoli, discese ripide, altre macchine o persone.
- Mantenere dritte le ruote sulla sommità di colline o quando si superano dossi.
- Evitare arresti o partenze improvvisi in salita o in discesa. Prestare particolare attenzione durante i cambi di direzione su pendii.
- Se la macchina si ferma o perde velocità in salita, bloccare il freno di stazionamento, in modo che la macchina si fermi sul pendio. Mantenere la direzione di marcia e rilasciare lentamente il freno di stazionamento. Retrocedere in linea retta, mantenendo il controllo della macchina. Non sterzare le ruote. La macchina ha una stabilità maggiore se si procede o retrocede senza sterzare.
- Per ridurre la velocità della macchina in discesa mantenendone il controllo, togliere il piede dall'acceleratore

e bloccare i freni.



Guida su pendii

- Ridurre la velocità ed esercitare estrema cautela sui pendii e prima di effettuare curve strette.

- Fare attenzione alle buche, ai sassi e ad altri pericoli nascosti.
- In presenza di terreno cedevole, sterzare le ruote anteriori leggermente a monte, per mantenere la macchina dritta quando si procede in senso diagonale su un pendio.
- Se la macchina accenna a ribaltarsi, sterzare le ruote a valle, per riprendere il controllo della macchina prima di procedere.

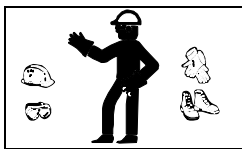
Guida sul bagnato

- Se possibile, evitare terreni bagnati. Se la cinghia di trasmissione si bagna, può slittare, con conseguenti perdite di potenza della macchina.
- Non attraversare mai corpi d'acqua di cui non si conosca la profondità. Considerare troppo profondo qualsiasi corpo d'acqua più profondo di 152 mm (6 in.). Le ruote potrebbero galleggiare, rendendo difficile il controllo della macchina.
- Scegliere un percorso, all'interno del corso d'acqua, che presenti sponde degradanti. Attraversare in un punto sicuro.
- Procedere a velocità costante per evitare ostacoli sommersi e rocce scivolose.
- Non attraversare se l'azionamento della macchina può provocare danni al letto del corso d'acqua o provocare l'erosione della battigia.
- Non utilizzare mai la macchina in corsi d'acqua con forte corrente.
- I freni bagnati potrebbero ridurre la capacità di arresto della macchina. Se necessario, applicare i freni ripetutamente per asciugarli dopo la guida in acqua.

Controllo della bulloneria delle ruote

- Se i bulloni delle ruote non sono serrati a fondo, possono verificarsi incidenti, con gravi conseguenze.
- Controllare spesso il serraggio dei bulloni delle ruote durante le prime 100 ore di funzionamento.
- Qualora la bulloneria delle ruote sia allentata, serrarla alla coppia specificata secondo la procedura corretta.

MISURE DI SICUREZZA



Tenuta da lavoro

- Indossare indumenti aderenti e dispositivi di sicurezza adatti al tipo di lavoro da svolgere.

- Certe condizioni di funzionamento possono richiedere che l'operatore ed eventuali passeggeri indossino un'attrezzatura di sicurezza adeguata durante l'uso della macchina. È necessario essere preparati a tali condizioni prima di mettere in funzione la macchina.
- Le norme di sicurezza locali o le norme assicurative possono richiedere attrezzature di sicurezza supplementari, quali protezioni per gli occhi o un elmetto.
- Indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non azionare la macchina quando si è a piedi nudi o si indossano sandali.



Misure di sicurezza per la manutenzione

- La manutenzione della macchina deve essere effettuata esclusivamente da personale

qualificato ed esperto.

- Prima di eseguire interventi di manutenzione, leggere attentamente le istruzioni. Tenere l'area di lavoro pulita e asciutta.
- Non lubrificare, effettuare regolazioni o eseguire procedure di manutenzione mentre la macchina è in movimento. Mantenere i dispositivi di sicurezza installati e in buone condizioni.
- Tenere mani, piedi, indumenti, gioielli e capelli a distanza di sicurezza da qualsiasi parte in movimento, per evitare che vi rimangano impigliati.
- Scollegare la batteria o il filo della candela prima di eseguire riparazioni.
- Mantenere ben serrata la bulloneria.
- Fornire dei supporti stabili per i componenti della macchina che devono essere sollevati per le operazioni di manutenzione. Bloccare i fermi di servizio prima di lavorare alla macchina con le attrezzature sollevate.
- Non accendere il motore se il freno di stazionamento è sbloccato.
- Controllare periodicamente che tutti i pezzi siano in buone condizioni e che siano installati in modo corretto. Riparare immediatamente eventuali danni. Sostituire i pezzi usurati o rotti. Sostituire tutte le etichette di sicurezza e di istruzione usurate o illeggibili.
- Per ridurre il pericolo di incendi, rimuovere eventuali accumuli di grasso o detriti dalla macchina, soprattutto

nella zona del motore.

- Non effettuare modifiche alla macchina, né ai dispositivi di sicurezza. Modifiche non autorizzate possono compromettere il funzionamento e la sicurezza della macchina.
- Non indossare cuffie stereo durante gli interventi di manutenzione sulla macchina. La concentrazione assoluta dell'operatore è essenziale per la sicurezza.
- Prima di eseguire saldature sulla macchina, scollegare il cavo di massa della batteria (-) sulla macchina o rimuovere l'attrezzatura dalla macchina.

Prevenzione degli incendi

- Rimuovere erba e detriti dal vano motore e dalla marmitta, prima e dopo il funzionamento della macchina.
- Durante il rimessaggio o il trasporto della macchina, chiudere il rubinetto di arresto del combustibile (se in dotazione).
- Non mettere la macchina in rimessaggio vicino a fiamme libere o fonti di ignizione, come caldaie o riscaldatori dell'acqua.
- Controllare frequentemente che i tubi di alimentazione del combustibile, il serbatoio, il tappo e i raccordi non presentino perdite e che non siano danneggiati. Se necessario, sostituirli.

Non effettuare modifiche alla macchina

Non effettuare modifiche non autorizzate alla macchina.

Le modifiche possono compromettere la stabilità della macchina, con maggiore rischio di ribaltamento e conseguenti infortuni gravi o mortali.



Misure di sicurezza per la manutenzione degli pneumatici

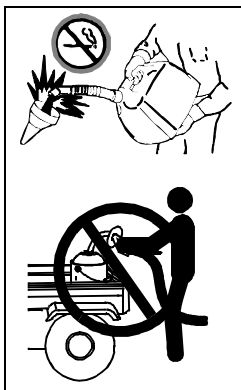
L'esplosione degli pneumatici e la separazione di parti del cerchione possono causare infortuni gravi o mortali:

- Non montare gli pneumatici se non si dispone dell'attrezzatura adatta e non si è esperti in questo tipo di intervento di manutenzione.
- Mantenere sempre la pressione corretta di gonfiaggio. Non gonfiare gli pneumatici oltre la pressione consigliata. Non saldare né riscaldare il gruppo ruota e pneumatico, in quanto il calore può aumentare la pressione dell'aria,

MISURE DI SICUREZZA

provocando l'esplosione dello pneumatico. Inoltre, la saldatura può indebolire o deformare la struttura della ruota.

- Quando si gonfiano gli pneumatici, usare un mandrino a scatto e un tubo di prolunga la cui lunghezza permetta all'operatore di posizionarsi a lato della ruota e NON davanti o sopra.
- Verificare che la pressione degli pneumatici non sia bassa e che questi non presentino tagli o bolle, che i cerchioni non siano danneggiati e che la bulloneria sia completa.



Misure di sicurezza per il maneggiamento del combustibile

Per evitare danni o infortuni, maneggiare il combustibile con estrema cautela. Il combustibile è infiammabile e i suoi vapori sono esplosivi.

- Spegnere tutte le possibili fonti di accensione (sigarette, sigari, ecc.).

- Utilizzare esclusivamente taniche

non metalliche portatili, omologate per combustibile. Se si usa un imbuto, accertarsi che sia di plastica e che sia privo di griglia o filtro.

- Non rimuovere il tappo del serbatoio del combustibile o fare rifornimento quando il motore è acceso. Prima di fare rifornimento di combustibile, lasciar raffreddare il motore.
- Non rabboccare o scaricare combustibile dall'interno della macchina. Spostare la macchina all'aperto e fornire la ventilazione adeguata.
- Pulire immediatamente il combustibile versato. Cambiare immediatamente gli indumenti sporchi di combustibile. Se il combustibile viene accidentalmente rovesciato vicino alla macchina, avviare il motore solo dopo aver allontanato la macchina dall'area del versamento. Evitare qualsiasi fonte di accensione prima che i vapori del combustibile si siano dissipati.
- Non mettere in rimessaggio la macchina o taniche di combustibile in un luogo in cui sono presenti fiamme libere, scintille o fiamme pilota, come quelle presenti nei riscaldatori d'acqua o in altre apparecchiature.
- Pericolo di incendi ed esplosioni causati da scariche di elettricità statica. Nel caso in cui una tanica di combustibile non sia messa a terra, una scarica di elettricità statica può infiammare i vapori del combustibile.
- Non riempire la tanica all'interno della macchina o sul pianale di un autocarro o di un rimorchio ricoperto in plastica. Prima di rabboccare il combustibile, collocare la

tanica a terra, a distanza dalla macchina.

- Rimuovere tutte le attrezzature funzionanti a benzina dal rimorchio o dall'autocarro e metterle a terra prima di rabboccare il combustibile. Se ciò non fosse possibile, rabboccare tali attrezzature con una tanica portatile piuttosto che con un distributore di benzina.
- Tenere l'ugello a contatto con il bordo del serbatoio del combustibile o dell'apertura della tanica per tutta la durata del rabbocco. Non usare alcun dispositivo per bloccare l'ugello in posizione aperta.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio del combustibile. Installare e serrare a fondo il tappo del serbatoio del combustibile.
- Riposizionare i tappi di tutte le taniche di combustibile dopo l'uso.
- Non usare benzina al metanolo per motori a benzina. Il metanolo nuoce all'ambiente e alla salute.

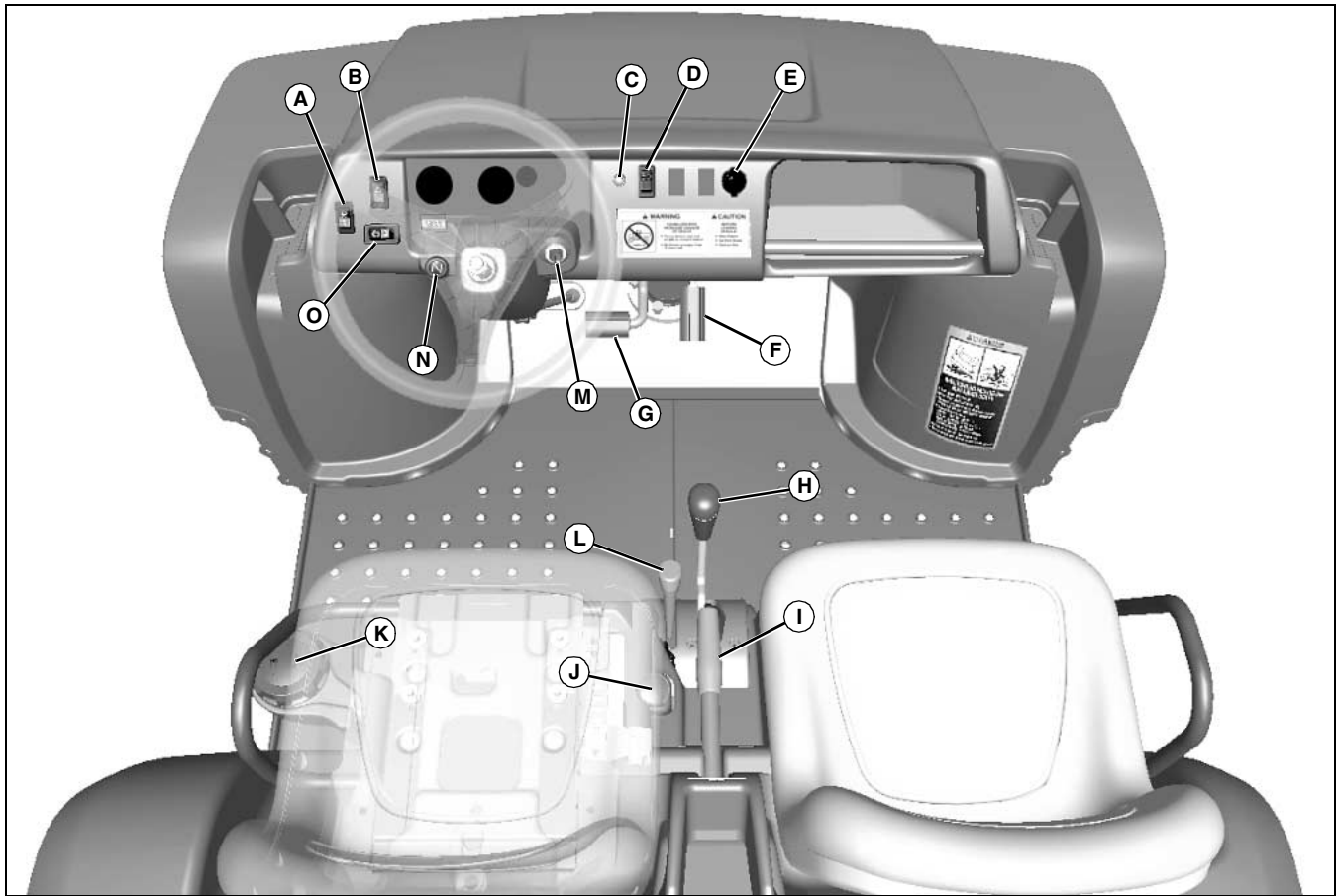
Smaltimento di rifiuti e prodotti chimici

I liquidi di scarto quali olio, combustibile, refrigerante, liquido dei freni e acido delle batterie possono inquinare l'ambiente e nuocere alle persone.

- Non versare i liquidi di scarto in contenitori per bevande, in quanto qualcuno potrebbe accidentalmente ingerirne il contenuto.
- Per informazioni relative al riciclaggio e allo smaltimento dei rifiuti, rivolgersi agli enti competenti o ai concessionari autorizzati.
- Per informazioni sulle modalità di messa fuori servizio della macchina al termine della vita utile, rivolgersi al centro per il riciclaggio o al concessionario autorizzato di zona.

COMANDI OPERATIVI

Comandi del posto di guida



MX40030a

- A - Interruttore del dispositivo di sollevamento idraulico del pianale di carico***
- B - Interruttore dei lampeggiatori***
- C - Interruttore dell'avvisatore acustico***
- D - Interruttore dei fari anteriori**
- E - Presa per accessori da 12 V c.c.**
- F - Pedale dell'acceleratore**
- G - Pedale del freno**
- H - Leva del cambio**
- I - Leva del freno di stazionamento**
- J - Indicatore del livello del combustibile**
- K - Tappo del serbatoio del carburante**
- L - Leva del bloccaggio del differenziale**
- M - Chiavetta di avviamento**
- N - Pomello dello starter**
- O - Interruttore degli indicatori di direzione**

*Attrezzatura opzionale

OPERATING

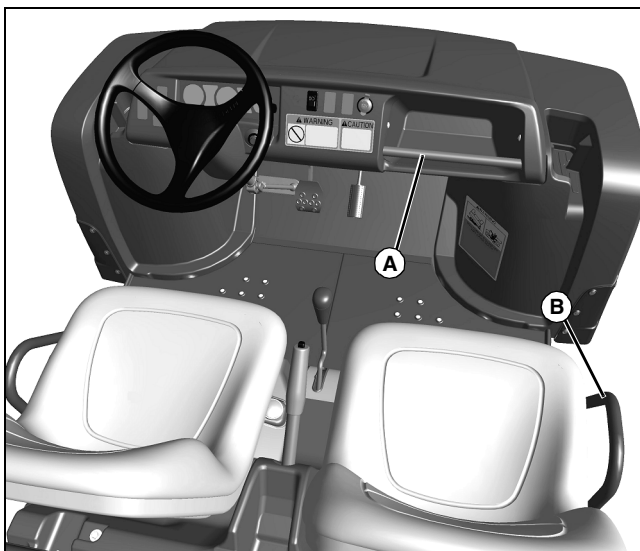
Elenco dei controlli giornalieri

- ☐ Eseguire i test dei circuiti di sicurezza.
- ☐ Controllare la pressione degli pneumatici.
- ☐ Controllare il livello del combustibile.
- ☐ Controllare il livello dell'olio motore.
- ☐ Serrare la bulloneria allentata.
- ☐ Rimuovere eventuali detriti dal vano motore, in particolar modo intorno alla tiranteria dei freni, su entrambi i lati del transaxle.
- ☐ Controllare che la presa d'aria sia pulita.
- ☐ Controllare che non vi siano perdite sotto la macchina.
- ☐ Controllare il funzionamento del freno di stazionamento e dei freni.

Superfici di plastica e verniciate

- Non asciugare i componenti di plastica prima di averli sciacquati.
- Gli spray insettifughi possono danneggiare le superfici verniciate e quelle di plastica. Non fare uso di spray insettifughi in prossimità della macchina.
- Prestare attenzione a non rovesciare il combustibile sulla macchina. Il combustibile potrebbe danneggiarne le superfici. Pulire immediatamente il combustibile versato.

Uso delle maniglie di presa



MX43077

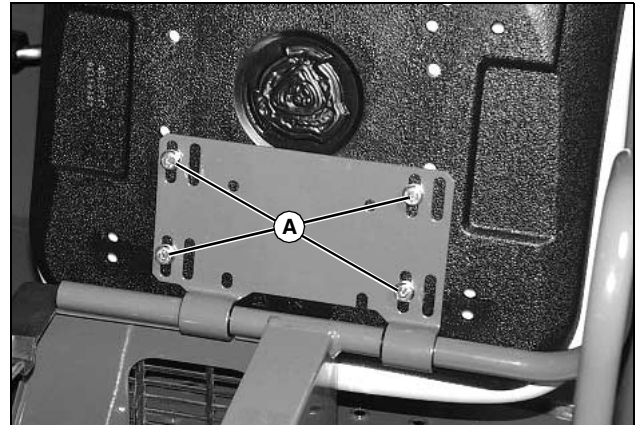
Le maniglie di presa consentono ai passeggeri di non perdere l'equilibrio. Durante il trasporto, il passeggero deve

usare entrambe le maniglie di presa ogni volta che la macchina è in movimento: la barra del cruscotto (A) e il corrimano (B) a destra del sedile.

Regolazione del sedile standard

1. .

NOTA: Se il sedile è stato rimosso, montare la relativa bulloneria nelle scanalature corrette della staffa. Quando si installa il sedile utilizzare sempre le scanalature più vicine al centro della macchina.



MX33430

Nota: sedile del passeggero mostrato in figura.

2. Tenere fermo il sedile e allentare le viti (A).
3. Far scorrere il sedile in avanti o indietro fino ad ottenere la posizione desiderata.
4. Serrare le viti del sedile a una coppia di 12,2 N•m (9 lb-ft).

Regolazione del sedile dell'operatore con sistema a leva opzionale



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Non regolare il sedile se la macchina è in movimento. Prima di regolare il sedile, fermare la macchina, per evitare di perderne il controllo.

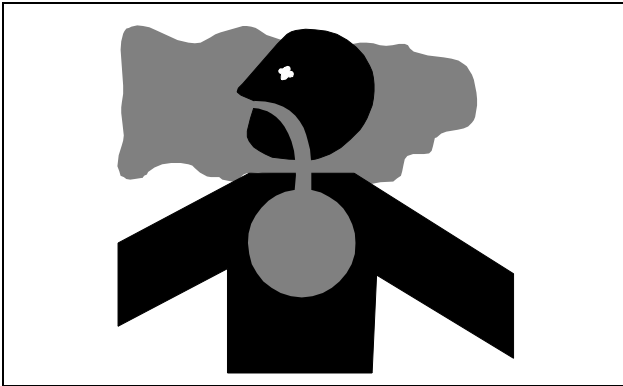
1. Fermare la macchina e portare la leva del transaxle in folle (N).
2. Bloccare il freno di stazionamento.

OPERATING



3. Tirare in alto la leva /A) e far scorrere il sedile in avanti o indietro, finché non si blocca in posizione.
4. Rilasciare la leva.

Test dei circuiti di sicurezza



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il monossido di carbonio contenuto nei gas di scarico del motore è altamente nocivo e può causare infortuni gravi o mortali.

Parcheggiare la macchina all'aperto prima di far girare il motore.

Non far girare il motore in un luogo chiuso se il locale non è ben ventilato.

- **Collegare una prolunga al tubo di scappamento per convogliare i gas di scarico all'esterno.**
- **Fare in modo che nell'area di lavoro vi sia un ricambio continuo di aria, per permettere ai gas di scarico di disperdersi.**

I sistemi di sicurezza installati sulla macchina in dotazione devono essere controllati prima di ogni utilizzo della macchina. Leggere attentamente il manuale dell'operatore della macchina e apprendere il funzionamento della macchina prima di eseguire il controllo dei sistemi di sicurezza.

Eseguire le procedure di controllo indicate di seguito per verificare il funzionamento della macchina.

Nel caso in cui uno dei controlli non abbia buon esito, non usare la macchina. **Rivolgersi al concessionario autorizzato per la manutenzione.**

Eseguire i controlli all'aperto e in un'area priva di ostacoli. Tenere gli astanti a distanza di sicurezza.

Controllo del sistema di blocco dell'accensione

1. Sedersi al posto di guida.
2. Portare la chiavetta di avviamento in posizione STOP.
3. Bloccare il freno di stazionamento.
4. Spostare la leva del cambio in posizione di marcia avanti.
5. Girare la chiavetta per avviare il motore. Il motore non si deve azionare. Spegnerne il motore.
6. Spostare la leva del cambio in retromarcia.
7. Girare la chiavetta per avviare il motore. Il motore non si deve azionare. Spegnerne il motore.

OPERATING

Uso del freno di stazionamento

Bloccaggio del freno di stazionamento:

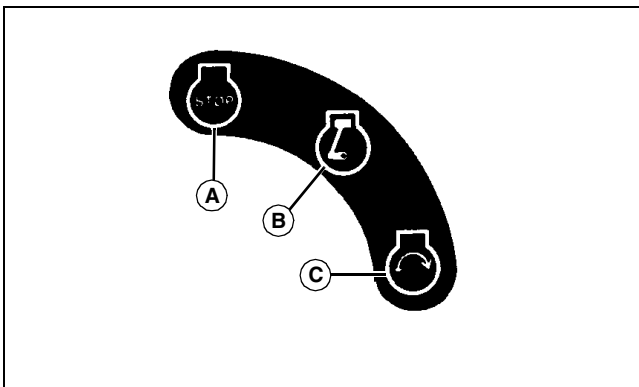


1. Premere il pedale del freno per bloccare la macchina in posizione.
2. Sollevare la leva (A) e bloccarla nella posizione di bloccaggio del freno di stazionamento.

Sbloccaggio del freno di stazionamento:

1. Premere il pedale del freno per bloccare la macchina in posizione.
2. Sollevare la leva (A).
3. Premere il pulsante (B).
4. Abbassare completamente la leva.

Uso della chiavetta di avviamento



A – Posizione STOP - Con la chiavetta in posizione STOP

(spento), si interrompe l'alimentazione e il motore non gira.

B – Posizione ON – Spostando la chiavetta dalla posizione STOP (spento) alla posizione ON (acceso), tutti i circuiti di alimentazione commutati verranno eccitati e la macchina è pronta per l'uso.

C - Posizione START – Questa posizione viene usata solo per avviare la macchina in folle.

Uso dei fari anteriori

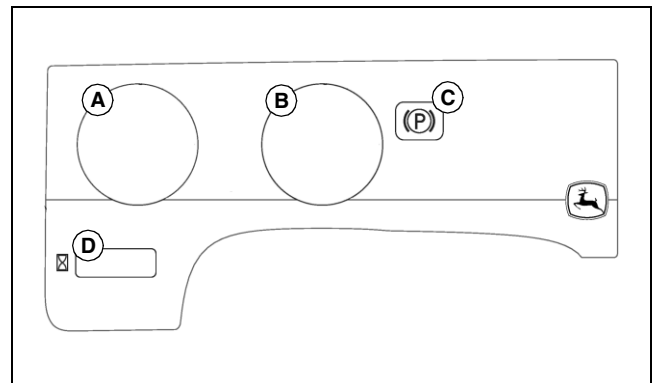
L'interruttore di accensione/chiavetta di avviamento deve essere in posizione di marcia affinché sia possibile attivare le luci. Se l'interruttore di accensione/chiavetta di avviamento è in posizione di marcia e il motore non è in funzione, la batteria si scaricherà se le luci rimangono accese per un periodo prolungato.

- Premere la parte superiore dell'interruttore delle luci per accendere i fari anteriori.

NOTA: Accertarsi di spegnere le luci e di girare l'interruttore di accensione/chiavetta di avviamento su STOP per evitare di scaricare la batteria.

- Premere la parte inferiore dell'interruttore delle luci per spegnere i fari anteriori.

Funzionamento del quadro strumenti



A - **Voltmetro opzionale** - Questo strumento indica la tensione dell'impianto. Quando il motore è acceso l'indicatore deve trovarsi vicino alla posizione centrale. Se si trova nella posizione bassa o alta (rosso), spegnere il motore ed eseguire le procedure diagnostiche in modo da risolvere il problema.

B - **Tachimetro opzionale** - Il tachimetro indica la velocità della macchina in km/h (mph).

C - **Spia del freno di stazionamento** Si accende quando la chiavetta di avviamento è in posizione ON (acceso), il motore sta girando e la leva del freno di stazionamento è

OPERATING

bloccata.

D - **Contaore** - Entra in funzione quando il motore è acceso. Il contaore registra il numero di ore di funzionamento del motore e consente di controllare l'uso della macchina per scopi di manutenzione. Usare il contaore per stabilire quando la macchina ha raggiunto l'intervallo di manutenzione consigliato.

Uso della presa per accessori



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! La concentrazione assoluta dell'operatore è un elemento essenziale di sicurezza. Non usare radio o cuffie stereo durante il funzionamento della macchina.

NOTA: gli accessori devono avere un amperaggio nominale di 10 A o inferiore.

La presa per accessori non si spegne tramite la chiavetta di avviamento. I componenti collegati alla presa per accessori continueranno ad assorbire corrente, scaricando la batteria.

- Rimuovere il coperchio della presa da 12 V e installare il filo completo di spina dell'accessorio.
- Dopo l'uso installare il coperchio.

Uso dell'interruttore opzionale degli indicatori di direzione

NOTA: Gli indicatori di direzione continuano a lampeggiare quando l'interruttore di accensione/chiavetta di avviamento è in posizione STOP, scaricando la batteria.

- Premere il lato sinistro dell'interruttore degli indicatori di direzione per segnalare una svolta a sinistra.
- Premere il lato destro dell'interruttore degli indicatori di direzione per segnalare una svolta a destra.
- Premere il lato opposto dell'interruttore degli indicatori di direzione fino a riportare l'interruttore in posizione centrale per disattivare gli indicatori di direzione.

Uso dei lampeggiatori (opzionali)

NOTA: I lampeggiatori continueranno a lampeggiare quando l'interruttore di accensione/chiavetta di avviamento è in posizione STOP, scaricando la batteria.

- Premere la parte superiore dell'interruttore per accendere i lampeggiatori.
- Premere la parte inferiore dell'interruttore per spegnere i lampeggiatori.

Avviamento del motore



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il monossido di carbonio contenuto nei gas di scarico del motore è altamente nocivo e può causare infortuni gravi o mortali.

Parcheggiare la macchina all'aperto prima di far girare il motore.

Non far girare il motore in un luogo chiuso se il locale non è ben ventilato.

- Collegare una prolunga al tubo di scappamento per convogliare i gas di scarico all'esterno.
- Fare in modo che nell'area di lavoro vi sia un ricambio continuo di aria, per permettere ai gas di scarico di disperdersi.

1. Sedersi al posto di guida. Non avviare il motore.
2. Premere il pedale dell'acceleratore per controllare che il gruppo del pedale si muova senza alcuna resistenza. Rilasciare il pedale.

NOTA: La macchina è dotata di un interruttore di sicurezza di avviamento in folle. L'interruttore impedisce l'avviamento del motore quando la leva del cambio non è in folle (N).

3. Controllare che la leva del cambio del transaxle sia in folle (N).
4. Controllare che il freno di stazionamento sia bloccato.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Non avviare il motore mandando in corto circuito i terminali del motorino d'avviamento. Se il circuito normale viene bypassato il motore può avviarsi in marcia.

Non avviare il motore in piedi. Avviare il motore solo dal posto di guida.

5. Girare la chiavetta di avviamento sulla posizione ON

OPERATING

(acceso).

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non appena possibile, aprire lo starter spingendo il pomello in posizione OFF (spento). Il funzionamento del motore con lo starter acceso oltre il periodo di riscaldamento può causare l'imbrattamento delle candele.

NOTA: Lo starter presenta una chiusura a scatto che può essere utilizzata per la massima protezione contro getti d'acqua a pressione o contro le intemperie. In normali condizioni di utilizzo non è necessario utilizzare questa funzione. Premere completamente per chiudere il pomello. Tirare per aprire il pomello per il funzionamento normale.

6. Se il motore è freddo, tirare completamente il pomello dello starter.
7. Girare la chiavetta in posizione START (avvio).
8. Spingere lo starter quanto necessario per stabilizzare il motore al minimo e spingere il pomello completamente quando il motore funziona regolarmente.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Il motorino di avviamento si può danneggiare se viene azionato per più di 20 secondi consecutivi.

- Se il motore non si avvia, attendere due minuti prima di riprovare.

9. All'avviamento del motore, rilasciare la chiavetta su ON (acceso).

- Se il motore non si avvia entro cinque secondi, riportare la chiavetta su OFF (spento) e attendere dieci secondi prima di ripetere il tentativo.
- A temperature estremamente basse, provare ad avviare il motore al massimo tre volte, quindi attendere 5 minuti prima di riprovare, in modo da far raffreddare il motorino di avviamento ed evitare di danneggiarlo.

10. Premere lo starter.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Lasciare riscaldare il motore prima di metterlo sotto carico o farlo girare a regime massimo, per evitare di danneggiarlo.

11. Fare girare il motore a regime intermedio per 2 o 3 minuti.

Arresto del motore



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Bambini o adulti non autorizzati potrebbero azionare una macchina lasciata incustodita.

Bloccare sempre il freno di stazionamento e rimuovere la chiavetta prima di lasciare la macchina incustodita.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non spegnere immediatamente il motore dopo un funzionamento pesante o prolungato. Lasciar girare il motore a regime minimo per 2 minuti circa, per evitare il surriscaldamento del motore.

1. Rilasciare il pedale dell'acceleratore e premere il pedale del freno per fermare la macchina.
2. Spostare la leva del cambio del transaxle in folle (N).
3. Bloccare il freno di stazionamento.
4. Girare la chiavetta di avviamento su ARRESTO.
5. Rimuovere la chiavetta.

Arresto d'emergenza

1. Togliere il piede dal pedale di marcia o dall'acceleratore.
2. Premere il pedale del freno. Non rilasciare i pedali del freno fino a quando tutte le parti in movimento non si sono fermate.
3. Se possibile, bloccare il freno di stazionamento.
4. Girare la chiavetta in posizione STOP (arresto).

Uso dei comandi di marcia

1. Premere il freno per fermare la macchina.
2. Attendere che il motore raggiunga il minimo.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non cambiare marcia quando la macchina è in movimento o il motore funziona a regimi superiori al minimo, Premere il freno per fermare la macchina e innestare la leva del cambio con un movimento deciso.

Le marce potrebbero grattare qualora si innesti la marcia con il motore impostato a un minimo superiore rispetto a quello nominale.

3. Selezionare una marcia.

- Marcia avanti - Portare la leva del cambio in posizione di marcia avanti (B).

OPERATING

- Folle – Spingere la leva del cambio verso destra e quindi verso la posizione centrale (folle).
- Retromarcia avanti - Portare la leva del cambio indietro per la retromarcia.

4. Utilizzare il bloccaggio del differenziale secondo necessità.

5. Rivolgersi nel senso della direzione di marcia.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Decelerare prima di frenare, durante le svolte, durante il traino di carichi, attorno a ostacoli o in condizioni pericolose quando si opera fuori strada.

6. Premere lentamente e gradualmente il pedale dell'acceleratore per consentire lo spostamento della macchina.

7. Rilasciare il pedale dell'acceleratore e premere quello del freno, applicando una pressione costante, per decelerare o fermarsi.

Uso del bloccaggio del differenziale

Il bloccaggio del differenziale è un sistema di bloccaggio che, all'occorrenza, permette di migliorare la trazione sulle ruote posteriori. Quando si inserisce il bloccaggio del differenziale, entrambe le ruote posteriori girano alla stessa velocità.

Sui modelli TH 6x4 la spia del bloccaggio del differenziale si accende quando la leva della trazione assistita viene innestata e l'impianto del bloccaggio del differenziale si innesta nel transaxle. La spia del bloccaggio del differenziale si spegne quando la leva viene disinnestata e l'impianto del bloccaggio del differenziale si disinnesta dal transaxle.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Procedendo a velocità elevata con il bloccaggio del differenziale inserito è possibile perdere il controllo dello sterzo della macchina. Non inserire il bloccaggio del differenziale quando la macchina procede a velocità superiori a 16 km/h (10 mph).

Svoltando con il bloccaggio del differenziale inserito si aumenta il raggio di sterzata della macchina. Non svoltare con il bloccaggio del differenziale inserito quando la macchina procede a velocità superiori a 16 km/h (10 mph).

Inserimento del bloccaggio del differenziale:

IMPORTANTE: pericolo di danni! L'uso improprio del bloccaggio del differenziale può danneggiare il transaxle.

- Ridurre la velocità e consentire alle ruote motrici di girare alla stessa velocità prima di innestare o disinnestare il bloccaggio del differenziale.
- Disinnestare il bloccaggio del differenziale durante la guida su superfici asciutte di cemento o asfaltate.
- Usare il bloccaggio del differenziale solo quando è necessario per migliorare la trazione.

1. Fermare la macchina o ridurre il regime del motore a un terzo o meno.

2. Spingere in avanti la leva del bloccaggio del differenziale in posizione di bloccaggio.

- Il bloccaggio del differenziale rimane inserito fino a quando la leva si trova in avanti.

Disinserimento del bloccaggio del differenziale

1. Spostare la leva indietro, in posizione di sbloccaggio.

2. Procedere con la macchina a velocità costante.

3. Ridurre il regime del motore ad un terzo o meno.

Uso del pianale di carico



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I passeggeri possono cadere e riportare infortuni gravi o mortali. Non trasportare passeggeri sul pianale di carico e sulla sponda posteriore.

Sollevamento e abbassamento manuale (macchine senza cabina)



ATTENZIONE: pericolo di infortuni!

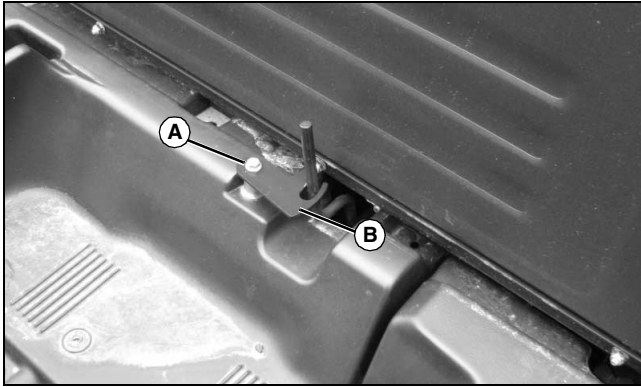
Parcheggiare la macchina su una superficie piana e bloccare il freno di stazionamento prima di sollevare manualmente il pianale di carico e di fissarlo in posizione sollevata.

Il pianale di carico contenente materiali può essere molto pesante. Scaricare una parte del materiale dal pianale di carico in modo da poter sollevare il pianale di carico senza correre alcun rischio.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

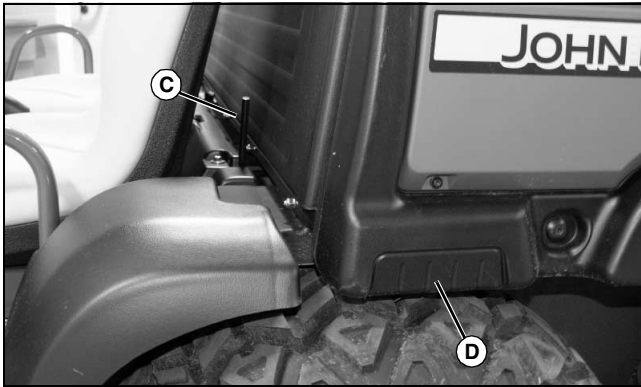
OPERATING

2. Svuotare manualmente il pianale di carico.



MX27369

3. Allentare il bullone (A) e disinnestare il dispositivo di bloccaggio del pianale di carico (B).



MX27353

4. Rilasciare il fermo (C) tirandolo verso le prese (D) sul pianale di carico. Lasciare che il cilindro di sollevamento sollevi il pianale di carico.

5. Innestare il dispositivo di bloccaggio e serrare il bullone dopo aver abbassato completamente il pianale di carico. Serrare il bullone.

Sollevamento e abbassamento manuale (macchine con cabina)



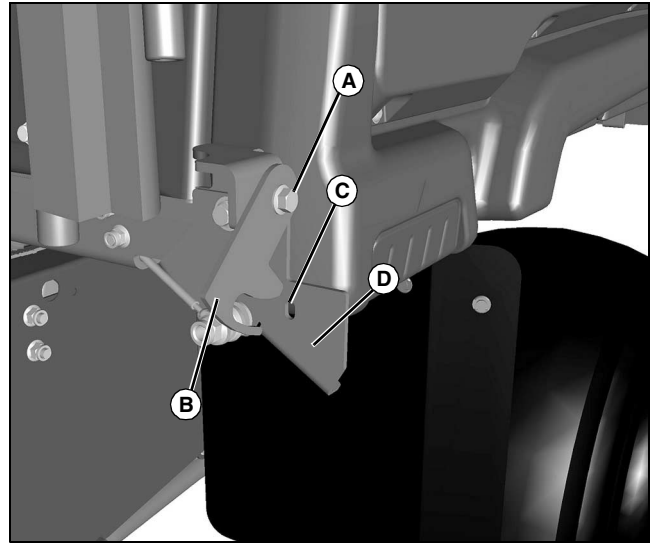
ATTENZIONE: pericolo di infortuni!

Park machine on a level surface and lock park brake before manually raising and securing cargo box in raised position.

A cargo box containing material can be heavy. Empty some or all material until cargo box can safely be raised manually.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a “Misure di sicurezza per il parcheggio” nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Svuotare manualmente il pianale di carico.



MX43476

3. Allentare il bullone (A) e ruotare la piastra di bloccaggio (B) estraendola dalla fessura (C) sull'impugnatura (D). Sollevare l'impugnatura per sganciare il fermo. Lasciare che il cilindro di sollevamento sollevi il pianale di carico.

4. Ruotare la piastra di bloccaggio nella fessura sull'impugnatura dopo aver abbassato completamente il pianale di carico. Serrare il bullone.

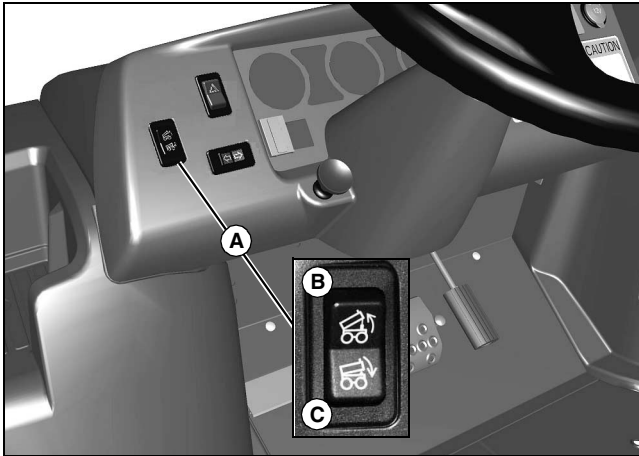
Sollevamento e abbassamento con dispositivo di sollevamento idraulico

IMPORTANTE: pericolo di danni! Un rumore simile a uno scatto o a uno sfregamento, quando il pianale di carico è completamente sollevato o abbassato, oppure è completamente carico, indica lo slittamento della frizione. Per evitare l'usura o danni alla frizione ridurre lo slittamento. Non superare la corsa dell'attuatore del meccanismo di sollevamento idraulico o i limiti di peso del pianale di carico.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a “Misure di sicurezza per il parcheggio” nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Disinnestare il dispositivo di bloccaggio del pianale di carico, se installato.

3. Girare la chiavetta nella posizione ON (accensione).



MX30610, MX43071

4. L'interruttore del pianale di carico (A) si trova sul lato sinistro del quadro strumenti.

5. Sollevare il pianale di carico, premendo la parte superiore dell'interruttore a bilanciere (B). Rilasciare l'interruttore quando il pianale di carico ha raggiunto l'altezza desiderata per lo scarico o una volta raggiunta l'altezza massima.

NOTA: lasciando slittare brevemente la frizione del dispositivo di sollevamento idraulico (si percepisce uno scatto o un rumore di sfregamento) con il pianale di carico completamente abbassato, consente di fissare meglio il pianale di carico e si riducono le vibrazioni causate dal movimento della macchina.

6. Abbassare completamente il pianale di carico premendo la parte inferiore dell'interruttore a bilanciere (C).

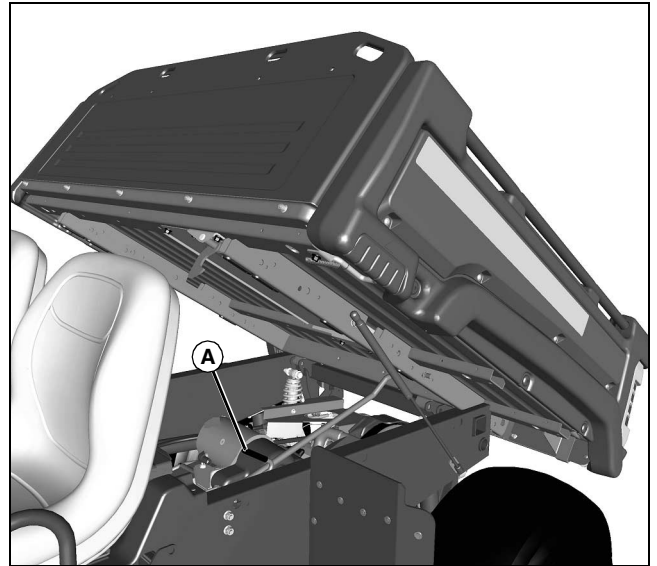
7. Girare la chiavetta in posizione OFF (spento).

Bloccaggio del pianale di carico in posizione sollevata



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il pianale di carico può abbassarsi inaspettatamente se non viene fissato adeguatamente. Rimuovere la chiavetta dall'accensione e bloccare in modo sicuro l'asta di supporto prima di eseguire alcun intervento di manutenzione sotto il pianale di carico sollevato.

1. Sollevare il pianale di carico.



MX43070

2. Abbassare leggermente il pianale di carico e spingere l'asta di supporto (A) al centro del pianale in posizione bloccata.

3. Controllare per accertarsi che il pianale sia bloccato in posizione sollevata.

4. Per abbassare il pianale di carico, sollevare l'asta e spingere lentamente il pianale di carico verso il basso fino a quando non si blocca in posizione completamente abbassata.

Funzionamento della sponda posteriore

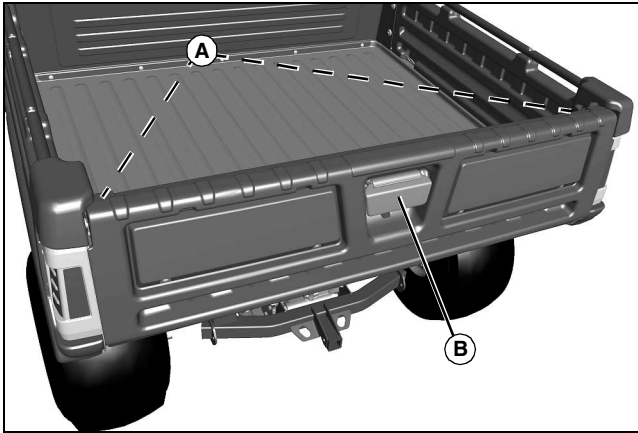


ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Non mettere mai in funzionamento la sponda posteriore con solo un cordino collegato bensì usare sempre entrambi. Controllare che i cordini non siano usurati o danneggiati. Sostituirli, se attorcigliati o consunti.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non tentare di inclinare o scaricare il pianale di carico quando i cavetti sono staccati. In caso contrario, il contatto con l'attacco potrebbero causare danni alla sponda posteriore.

Mantenere i cordini collegati quando si caricano o scaricano materiali sciolti in modo da evitare di intasare il materiale nella fessura tra il pianale di carico e la sponda posteriore.

OPERATING



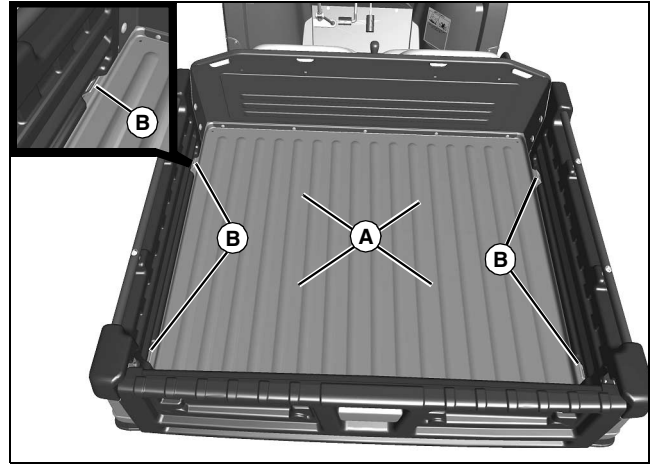
MX43072

1. Controllare che i cavetti (A) siano in posizione per sostenere la sponda posteriore abbassata.
2. Staccare i cavetti se si vuole abbassare la sponda posteriore per più di 90 gradi.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non guidare la macchina con la sponda posteriore abbassata e sprovvista di fermi. I ramponi degli pneumatici potrebbero urtare la sponda posteriore danneggiandola.

3. Tirare indietro la maniglia (B) per sganciare e abbassare la sponda posteriore.
4. Prima di sollevare la sponda posteriore, controllare che non ci siano pietre o detriti intrappolati nella fessura tra la sponda posteriore e il pavimento del pianale del carico. Per eliminare i detriti:
 - a. Bloccare il pianale di carico in posizione sollevata.
 - b. Fare ruotare leggermente la sponda posteriore per liberarla dai detriti e spazzolare l'area della fessura.
 - c. Abbassare il pianale di carico.
5. Per sollevare la sponda posteriore, spingerla lentamente verso l'alto e bloccarla in posizione chiusa.
6. Controllare di aver fissato la sponda posteriore.

Uso dei dispositivi di fissaggio del pianale di carico



MX42410

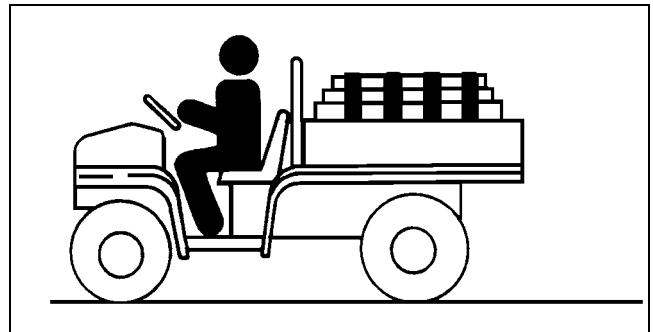
1. Sistemare il carico in modo che il peso sia centrato sull'area principale del pianale (A).
2. Fissare il carico ai punti di ancoraggio (B) in modo sicuro.

Carico del pianale di carico



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Se il pianale viene caricato in maniera scorretta, la macchina potrebbe diventare instabile. Fissare il carico e caricare materiali simili.

- Accertarsi che il carico non sia più alto della protezione del carico.
- Fissare saldamente il carico sul pianale.
- Non superare il limite di carico.



M78553

Il carico utile massimo per il pianale di carico su terreni pianeggianti è di 454 kg (1000 lb).

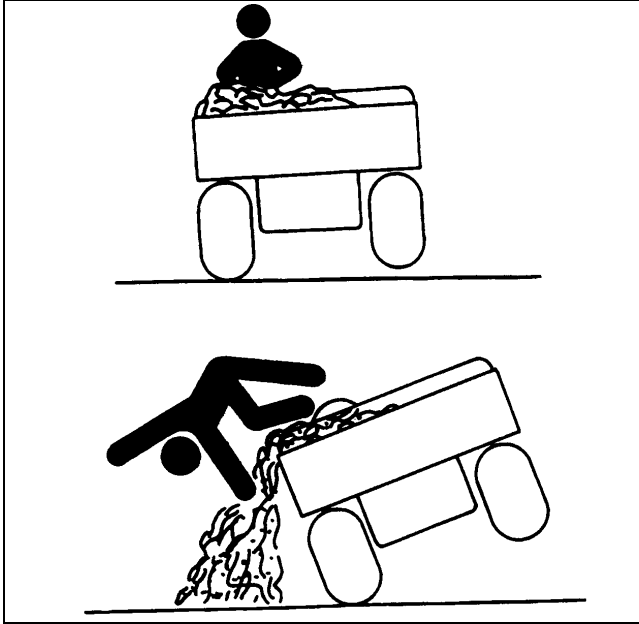
Ridurre il carico di circa la metà della capacità su terreni accidentati o in pendenza. Non sovraccaricare la macchina. Limitare i carichi a quelli che possono essere fissati con sicurezza.

OPERATING

Ridurre la velocità e prestare la massima attenzione su terreni accidentati o in pendenza.

Fissare il carico e distribuirlo in modo uniforme sul pianale di carico, per non compromettere la stabilità della macchina.

Accertarsi che il carico non sia più alto della protezione del carico.



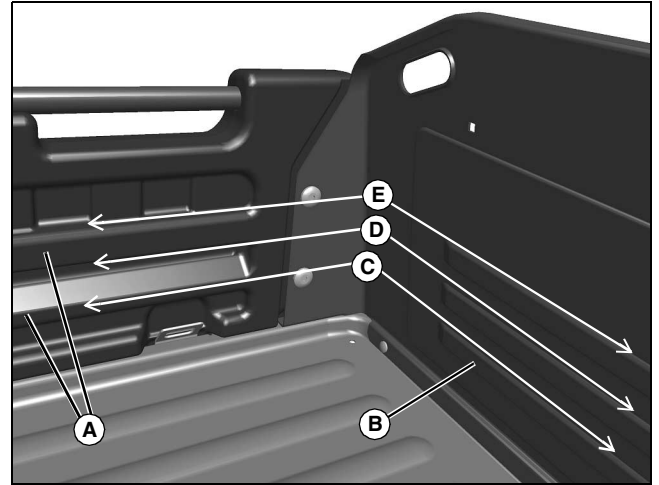
M78556

Per evitare il ribaltamento della macchina, non concentrare i carichi nella parte posteriore o laterale del pianale di carico. Accertarsi che il carico sia ben distribuito.

A causa della differenza di peso tra sabbia asciutta e sabbia bagnata, l'unico modo per determinare il peso effettivo del carico trasportato consiste nell'utilizzo di una stadera.

Il peso è stampato sui materiali o sui sacchi che li contengono.

Capacità volumetrica del pianale di carico



MX42409

Utilizzare le traverse (A) nei pannelli del lato sinistro e le nervature nel pannello anteriore del piano di carico per determinare il volume nel piano di carico.

- 101 cm (4 in.) altezza del carico (C) = 150 l (5.3 cu ft).
- 152 cm (6 in.) altezza del carico (D) = 226 l (8 cu ft).
- 203 cm (8 in.) altezza del carico (E) = 303 L (10.7 cu ft).

NOTA: Utilizzare la tabella sottostante per determinare l'altezza dei materiali comuni nel pianale di carico.

Materiale	Peso (lb/ft3)	Altezza della capacità
Asfalto	45	12
Mattoni	120	6
Cemento (asciutto)	94	8
Sabbia (asciutta)	100	7
Sabbia (umida)	120	6
Arenaria (frantumata)	94	8
Cemento (posato/ miscela)	135	5
Terra (asciutta/ sciolta)	78	9
Terra (bagnata/ confezionata)	100	7
Argilla (asciutta/ cumulo)	67	11
Argilla (bagnata/ cumulo)	100	7

OPERATING

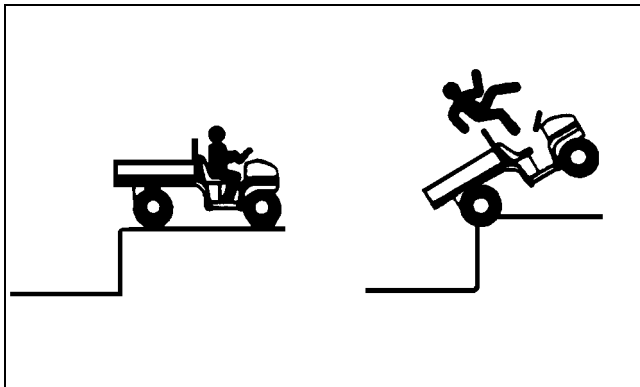
Materiale	Peso (lb/ft3)	Altezza della capacità
Fertilizzante	60	12
Ghiaia (fino a 5,08 cm.)	105	7
Terriccio/Zolle	35	12

Svuotamento del pianale di carico



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il sollevamento del pianale di carico pieno ne modifica il baricentro. Tenere la macchina a distanza di sicurezza dal bordo del burrone o della buca durante il sollevamento del pianale di carico prima delle operazioni di scarico.

Un pianale carico può risultare molto pesante. Non sollevare manualmente il pianale di carico quando è pieno. Scaricare il pianale di carico prima di sollevarlo manualmente.



M78552

1. Retrocedere fino al luogo di scarico.
2. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
3. Aprire la sponda posteriore.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Interrompere lo scarico qualora si verifichi lo slittamento della frizione dell'attuatore. Abbassare completamente il pianale, e rimuovere il carico in eccesso manualmente prima di procedere allo scarico.

4. Sollevare il pianale di carico per scaricare il carico.
5. Abbassare il pianale di carico, una volta scaricato il carico.

6. Chiudere la sponda posteriore. Non guidare la macchina con il pianale sollevato.

Traino di carichi

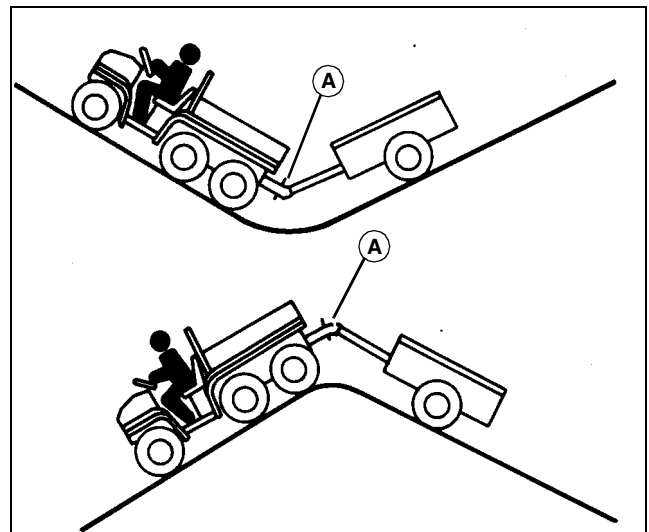


ATTENZIONE: pericolo di infortuni! L'eccessivo peso del rimorchio può causare la perdita di trazione e quindi la perdita di controllo durante la guida su un pendio. La distanza necessaria all'arresto aumenta con la velocità e il peso del carico trainato.

Non trainare carichi che superino i limiti di traino consentiti per questa macchina, come specificato nel presente manuale dell'operatore.

- Per garantire una trazione e una capacità di frenata adeguate, il peso del carico trainato (rimorchio + carico) non deve mai superare il carico utile del veicolo (operatore + passeggero + carico del pianale di carico).
- NON trainare carichi superiori a 635 kg (1400 lb):
- NON superare un peso al timone di 45 kg (100 lb).
- Non superare mai i 16 km/h (10 mph), quando si traina un carico. Trainare a bassa velocità, in modo da poter mantenere il controllo della macchina.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Un'angolazione eccessiva del connettore dell'attacco (A), causata ad esempio dal dosso di un passaggio a livello, può causare alti momenti flettenti sull'attacco. Quando si procede su un terreno come quello descritto, usare un attacco a sfera.



W00934, W00935

- Fare sempre uso del punto di attacco in dotazione e di

OPERATING

attacchi approvati. NON apportare modifiche al punto di attacco o all'attacco.

concessionario John Deere.

Gonfiaggio e uso degli pneumatici corretti

Fare riferimento alla descrizione e alla pressione di gonfiaggio degli pneumatici, nel capitolo CARATTERISTICHE TECNICHE.

Pneumatici



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Per evitare infortuni gravi o mortali, osservare attentamente le seguenti raccomandazioni.

Si consiglia di usare attrezzature opzionali e attrezzature originali John Deere omologate. Per garantire le migliori prestazioni della macchina e la migliore qualità di guida, usare pneumatici dello stesso tipo e dimensione. Un posizionamento degli pneumatici che non corrisponde alle specifiche determinare prestazioni ridotte della macchina, minore trazione e scarsa manovrabilità.

Gonfiaggio



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Una manutenzione inadeguata può causare l'esplosione degli pneumatici e la separazione di parti del cerchione:

- Non montare gli pneumatici se non si dispone dell'attrezzatura adatta e non si è esperti in questo tipo di intervento di manutenzione.
- Non gonfiare gli pneumatici oltre la pressione consigliata.
- Non saldare né riscaldare le ruote e gli pneumatici. Il calore può causare un aumento della pressione dell'aria e provocare un'esplosione. Inoltre, la saldatura può indebolire o deformare la struttura della ruota.
- Non posizionarsi di fronte o sopra gli pneumatici durante il gonfiaggio. Usare un mandrino a scatto e un tubo di prolunga la cui lunghezza permetta all'operatore di posizionarsi a lato della ruota.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Il gonfiaggio eccessivo può danneggiare gli pneumatici e ridurre la qualità di marcia. Un gonfiaggio insufficiente può danneggiare le ruote durante la guida su terreni accidentati.

Un manometro per bassa pressione è disponibile presso il

Uso delle catene da neve

IMPORTANTE: pericolo di danni! Se le catene da neve sono troppo allentate, potrebbero causare danni alla macchina. Controllarle periodicamente e regolarle secondo necessità.

Le catene per le sole ruote posteriori sono disponibili presso il concessionario John Deere.

Trasporto della macchina

Traino della macchina

IMPORTANTE: pericolo di danni! Il traino della macchina non è consigliato. Se fosse necessario trainare la macchina, trainare la macchina in folle a una velocità che non superi i 25 km/h (15.5 mph). Il traino della macchina a velocità superiori a 25 km/h (15.5 mph) può causare danni al transaxle. Per evitare danni, trasportare la macchina su un rimorchio per carichi pesanti o su un autocarro.

Non usare veicoli tipo carrelli con le ruote anteriori sul carrello.

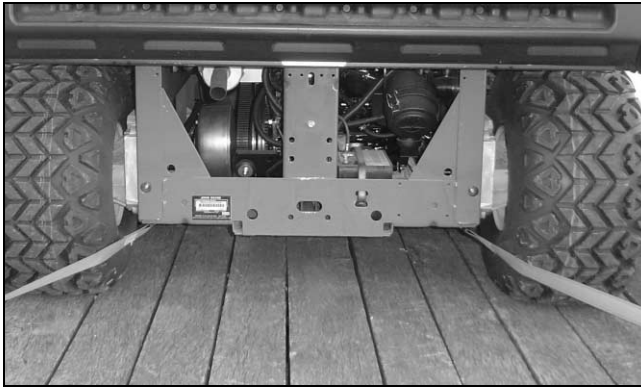
posizioni di fissaggio della macchina



MX27354

Nota: Sul lato anteriore della macchina disporre le fascette o catene sopra ai bracci e sotto al telaio come mostrato.

OPERATING

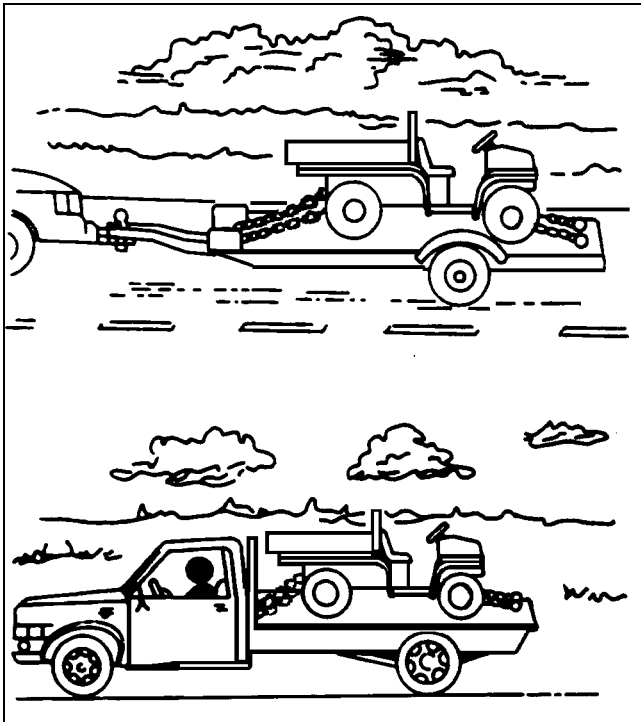


MX27356

Nota: Sul lato posteriore della macchina collegare le fascette o catene agli angoli del telaio come mostrato.

Traino della macchina

NOTA: i limiti di spazio possono variare da produttore a produttore. I camion dotati di un pianale di lunghezza limitata non hanno spazio sufficiente per il trasporto della macchina.



M78557

1. Far salire la macchina sul rimorchio o sul camion.
2. Lasciare la leva del cambio del transaxle inserita in marcia avanti o in retromarcia.
3. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
4. Fissare la macchina al camion o al rimorchio con fascette, catene o cavi.

5. Accertarsi che il rimorchio o il camion sia dotato delle luci e degli indicatori previsti dalle norme della circolazione stradale.
6. Rimuovere o fissare bene gli accessori opzionali, se in dotazione.

PEZZI DI RICAMBIO

Manuali di manutenzione

Per ottenere una copia del catalogo dei pezzi di ricambio o del manuale tecnico relativo a questa macchina, rivolgersi a:

- **U.S.A. e Canada:** 1-800-522-7448.
- **Tutti gli altri paesi:** il concessionario John Deere.

Pezzi di ricambio

Si consiglia di usare i pezzi di ricambio e i lubrificanti John Deere, disponibili presso i concessionari John Deere.

I numeri dei pezzi di ricambio sono soggetti a modifiche. Per l'ordinazione usare i numeri elencati di seguito. Nel caso di modifiche, il concessionario disporrà sempre del numero più recente.

Per l'ordinazione dei pezzi, è necessario fornire al concessionario John Deere il numero di serie o il numero di identificazione del prodotto (P.I.N.) della macchina o dell'attrezzatura. Tali numeri devono essere stati trascritti nel capitolo Identificazione del prodotto di questo manuale.

Per ordinare i pezzi di ricambio online:

Visitare il sito <http://JDParts.deere.com> su Internet per informazioni e ordini relativi ai pezzi di ricambio.

Numero pezzi di ricambio

PEZZO	NUMERO PEZZO
Filtro dell'olio motore	AM107423
Elemento del filtro dell'aria	M113621
Filtro del combustibile	AM116304
Candela	M138938
Cinghia di trasmissione	M150046
Fusibili:	
10 A	57M7121
15 A	99M7065
20 A	57M7120
25 A	99M7069
30 A	57M7146
40 A	99M7104
Batteria	TY25221

PEZZO	NUMERO PEZZO
Gruppo fari anteriori	VGA10008
Lampadine fari anteriori	AM118013
Spie del quadro strumenti	AR62407
Lampadina di riserva	R133301
Lampadina fanalini di coda/ luci dei freni	R133302
Lampadina indicatori di direzione	57M10180

I numeri dei pezzi di ricambio sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono variare al di fuori degli Stati Uniti.

MANUTENZIONE - INTERVALLI DI MANUTENZIONE

Intervalli di manutenzione

IMPORTANTE: pericolo di danni! In condizioni di funzionamento difficili, può essere necessario eseguire la manutenzione a intervalli più frequenti.

- **Nel caso in cui la macchina venga utilizzata in condizioni polverose, di estremo calore o in altre particolari condizioni climatiche, i componenti della macchina possono sporcarsi o ostruirsi.**
- **Se la macchina viene usata costantemente a bassa velocità o a bassi regimi motore, o per frequenti brevi periodi, l'olio motore può degradare.**

Eseguire gli interventi di manutenzione ordinari della macchina secondo gli intervalli indicati di seguito.

Rodaggio

Dopo le prime 8 ore di funzionamento:

- Controllare la coppia di serraggio dei bulloni delle ruote posteriori.
- Cambiare l'olio motore e sostituire il filtro.

Ogni 50 ore o una volta all'anno (a seconda dell'intervallo che trascorre per primo)

- Ingrassare i raccordi (fuselli anteriori e giunti di accoppiamento del transaxle).
- Controllare la tensione della catena di trasmissione.
- Lubrificare la catena di trasmissione.
- Ingrassare i denti di entrata della sponda posteriore del pianale di carico.

Ogni 100 ore o una volta all'anno (a seconda dell'intervallo che trascorre per primo)

- Cambiare l'olio motore e sostituire il filtro.
- Controllare il livello dell'olio del transaxle.

Ogni 200 ore o una volta all'anno (a seconda dell'intervallo che trascorre per primo)

- Cambiare la candela.
- Sostituire l'elemento del filtro dell'aria.
- Controllare la valvola di scarico della polvere del filtro dell'aria.

- Sostituire il filtro del combustibile.
- Controllare il parascintille.
- Controllare le condizioni della cinghia di trasmissione.
- Controllare i tamponi antiusura della frizione secondaria.
- Ispezionare la batteria e, se necessario, pulirla.
- Controllare la coppia di serraggio dei bulloni delle ruote.
- Controllare e serrare la bulloneria.
- Ispezionare i cavetti della sponda posteriore del pianale di carico. Sostituirli, se attorcigliati o consumati.

Ogni 200 ore

- Regolare il gioco delle valvole del motore (rivolgersi al concessionario John Deere per la manutenzione).

Ogni 800 ore o ogni 24 mesi

- Cambiare l'olio del transaxle.
- Sostituire la cinghia di trasmissione.

MANUTENZIONE - LUBRIFICAZIONE

Grasso

IMPORTANTE: pericolo di danni! Per evitare danni e ritardare l'usura dei componenti, utilizzare solo i grassi John Deere consigliati.

Per garantire l'efficacia dei grassi John Deere consigliati, la temperatura dell'aria deve essere compresa fra -29 e 135 °C (fra -20 e 275 °F).

Se la macchina deve essere utilizzata a una temperatura che non rientra nella gamma indicata, rivolgersi al concessionario che esegue solitamente la manutenzione per richiedere un grasso per usi speciali.

Si consigliano i seguenti grassi:

- Grasso multiuso SD Polyurea John Deere
- Grasso multiuso HD Lithium Complex John Deere

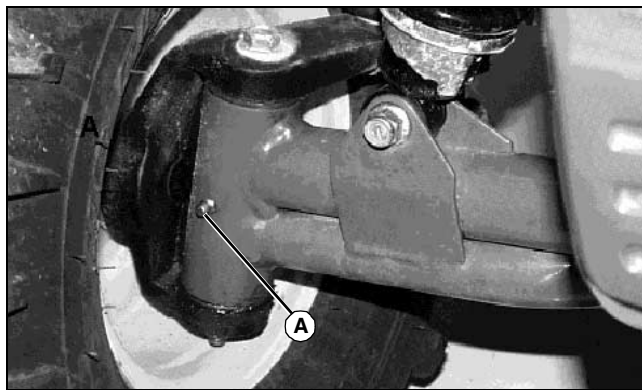
Se non si utilizzano i grassi sopra elencati, utilizzare un grasso universale di grado 2 NLGI.

In condizioni di clima umido o di velocità elevate può essere necessario utilizzare un grasso per usi speciali. Per maggiori informazioni rivolgersi al concessionario.

Lubrificante per catena

Per la lubrificazione delle catene di trasmissione, utilizzare il lubrificante al bisolfuro di molibdeno (Moly) Chain & Cable Lubricant John Deere o un olio equivalente, conforme alle caratteristiche tecniche John Deere. In condizioni di funzionamento polverose, si consiglia l'uso di lubrificanti a secco.

Lubrificazione dei fuselli anteriori

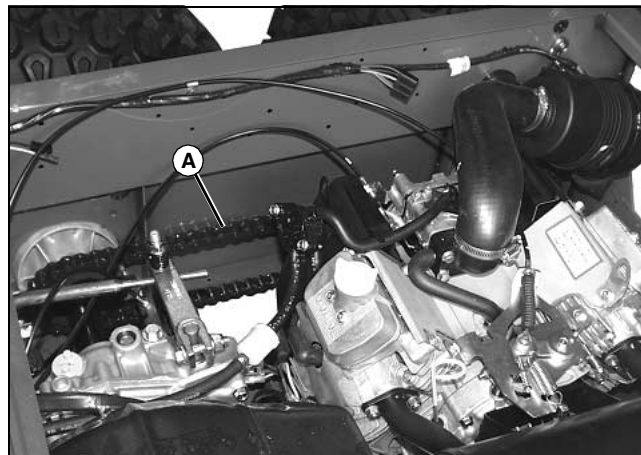


MX4657

Lubrificare un ingrassatore (A) su ciascuna boccia del fusello, con una o due applicazioni di grasso.

Lubrificazione della catena di trasmissione

NOTA: in condizioni polverose, usare un lubrificante secco (rivolgersi al concessionario autorizzato).

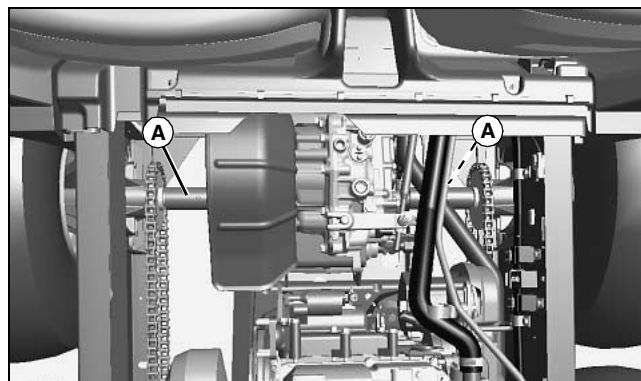


MX33297

Ingrassare la catena in corrispondenza del punto (A), su entrambi i lati della macchina. Lubrificare l'intera superficie della catena.

Lubrificazione dei giunti di accoppiamento del transaxle

IMPORTANTE: pericolo di danni! Eliminare l'eccesso di grasso dal giunto di accoppiamento all'estremità dell'albero della trasmissione. Il grasso in eccesso potrebbe passare nella cinghia provocandone lo slittamento.

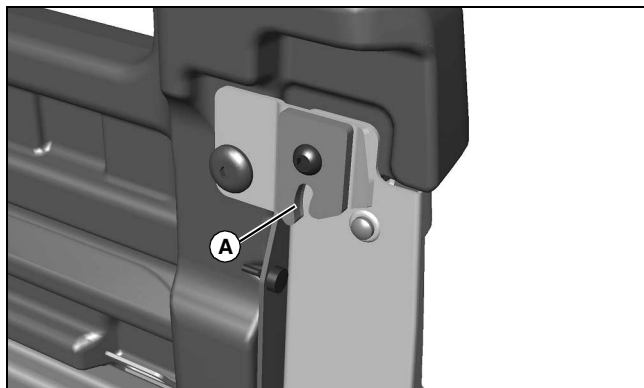


MX37147

Lubrificare un ingrassatore (A) su ciascun giunto di accoppiamento del transaxle, con una o due applicazioni di grasso.

MANUTENZIONE - LUBRIFICAZIONE

Ingrassaggio dei denti di entrata della sponda posteriore del pianale di carico



MX27349

1. Aprire la sponda posteriore.
2. Applicare il lubrificante suggerito sulla superficie interna dei denti di aggancio (A) su entrambe i lati del pianale di carico.

MANUTENZIONE - MOTORE

Gas di scarico



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il monossido di carbonio contenuto nei gas di scarico del motore è altamente nocivo e può causare infortuni gravi o mortali.

Parcheggiare la macchina all'aperto prima di far girare il motore.

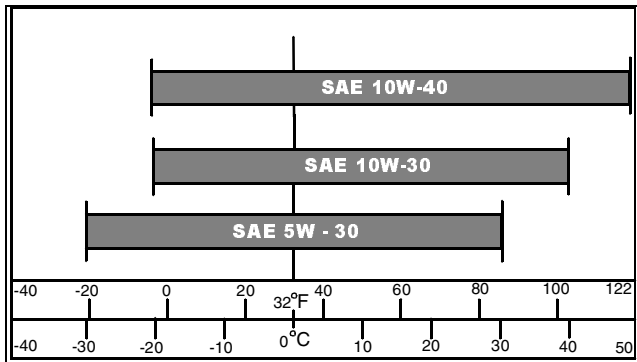
Non far girare il motore in un luogo chiuso se il locale non è ben ventilato.

- Collegare una prolunga al tubo di scappamento per convogliare i gas di scarico all'esterno.

- Fare in modo che nell'area di lavoro vi sia un ricambio continuo di aria, per permettere ai gas di scarico di disperdersi.

Olio motore

Scegliere la viscosità dell'olio in base alla temperatura prevista tra un cambio dell'olio e quello successivo.



Si consigliano i seguenti oli John Deere:

- TURF-GARD™
- PLUS-4™

Qualora gli oli John Deere sopra elencati non fossero disponibili, è possibile utilizzare altri oli, purché conformi alla seguente specifica:

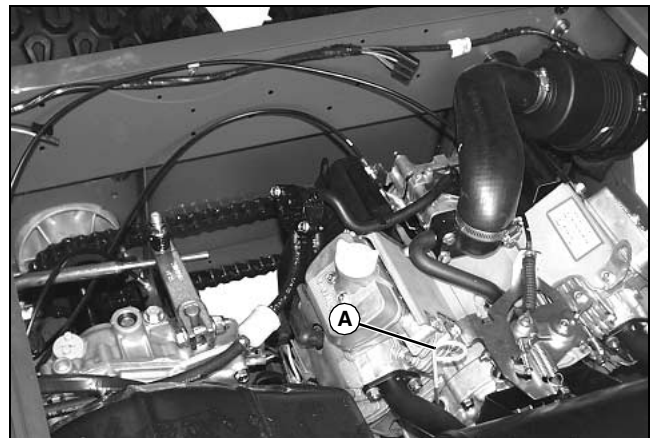
- Classificazione SJ dell'API o superiore

Controllo del livello dell'olio motore

IMPORTANTE: pericolo di danni! Il livello dell'olio deve essere controllato regolarmente per evitare danni al motore.

- Controllare il livello dell'olio prima di utilizzare la macchina.
- Controllare il livello dell'olio quando il motore è freddo e non è in funzione.
- Mantenere il livello dell'olio tra i contrassegni sull'astina di livello.
- Spegnerne il motore prima di rabboccare l'olio.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.



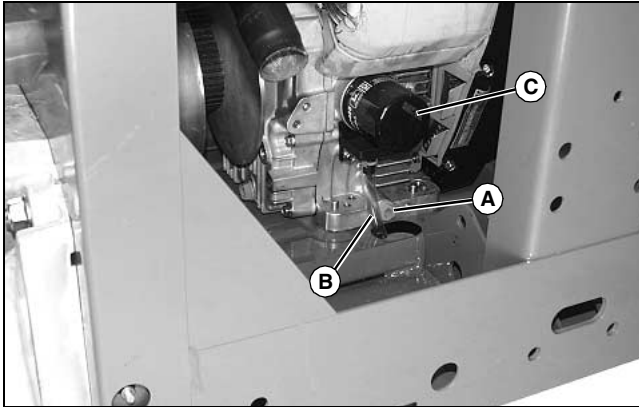
MX33297

3. Controllare il livello dell'olio:
 - a. Rimuovere e pulire l'astina di livello (A).
 - b. Installare l'astina di livello. Rimuovere l'astina e controllare il livello dell'olio.
4. Durante il controllo dell'olio:
 - Il livello dell'olio deve essere compreso tra i segni di riempimento superiore e inferiore sull'astina di livello.
 - Se il livello dell'olio si trova al di sotto del contrassegno inferiore sull'astina di livello, rabboccare facendo attenzione a non superare il contrassegno superiore sull'astina di livello.
 - Se il livello dell'olio dovesse superare il contrassegno superiore, scaricare l'olio fino a raggiungere il livello corretto. Determinare la causa di tale condizione e adottare le opportune misure correttive.
5. Installare l'astina di livello.
6. Abbassare il pianale di carico.

MANUTENZIONE - MOTORE

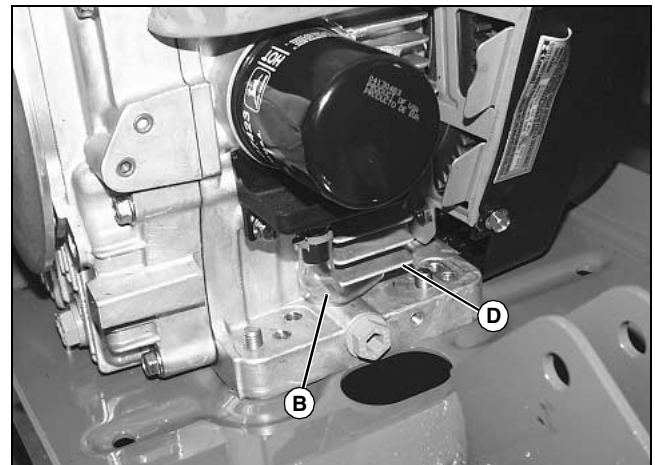
Cambio dell'olio motore e sostituzione del filtro

1. Fare girare il motore in modo da scaldare l'olio.
2. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
3. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.
4. Collocare una vaschetta di drenaggio sotto il tappo di scarico del motore.
5. Pulire il filtro dell'olio dai detriti.



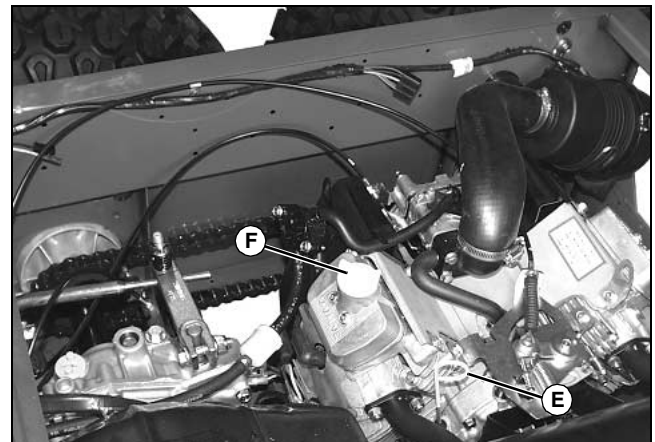
MX33441

6. Rimuovere il tappo di scarico (A) sul lato posteriore del motore e scaricare l'olio nella vaschetta di drenaggio. Scaricare completamente l'olio.
7. Infilare il tubo di scarico (B) nel foro di scarico inferiore nel telaio.
8. Rimuovere il filtro dell'olio (C) dalla parte posteriore del motore e gettarlo. Pulire la base del filtro sul motore.
9. Applicare un sottile strato di olio motore pulito sulla guarnizione del nuovo filtro dell'olio.
10. Installare il nuovo filtro fino a quando la guarnizione di gomma fa battuta con la base del filtro. Serrare il filtro di un ulteriore mezzo giro.
11. Installare il tappo di scarico e serrarlo a una coppia di 6,9 N•m (61 lb-in.)



MX33642

12. Sollevare la parte inferiore del tubo di scarico (B) dal foro di scarico e fissarla sotto l'aletta di raffreddamento del motore inferiore (D).



MX33297

13. Rabboccare l'olio motore.
 - Rimuovere il tappo di rabbocco dell'olio (F) dall'apertura di riempimento.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non riempire eccessivamente il carter motore. Le capacità dell'olio indicate si riferiscono al carter motore completamente secco. Dopo lo scarico resteranno tracce di olio nel motore.

14. Non rabboccare l'olio oltre il contrassegno superiore sull'astina di livello (E). Non riempire eccessivamente.
15. Installare l'astina di livello e il tappo di rabbocco dell'olio (F).
16. Avviare il motore e farlo girare al minimo per controllare che non vi siano perdite. Spegnerne il motore. Eliminare eventuali perdite prima del funzionamento.
17. Controllare il livello dell'olio e rabboccare, se necessario.

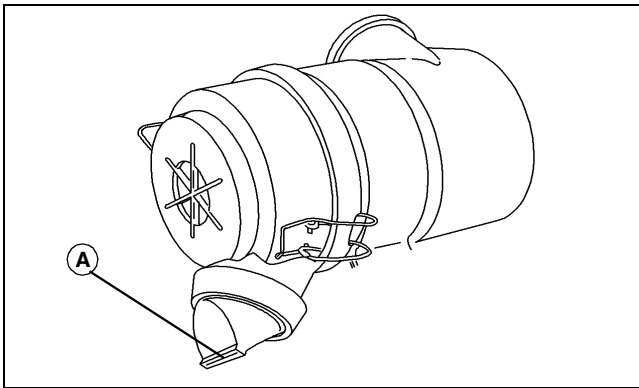
MANUTENZIONE - MOTORE

18. Abbassare il pianale di carico.

Pulizia della valvola di scarico della polvere di gomma

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non azionare il motore se l'elemento del filtro dell'aria e la valvola di scarico della polvere in gomma non sono installati.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Lasciare raffreddare il motore.
3. Accedere al vano motore.



MX22502

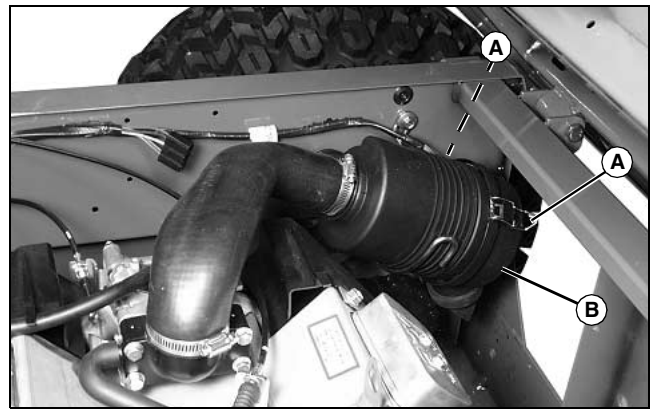
4. Premere la valvola di scarico della polvere (A) per pulirla. Rimuoverla e sostituirla in caso di danni.

Manutenzione dell'elemento del filtro dell'aria

IMPORTANTE: pericolo di danni! Se il corpo del filtro dell'aria è aperto, è possibile che si verifichi l'ingresso di sporcizia nel filtro. Aprire il filtro solo in caso di manutenzione, per ridurre al minimo l'ingresso di contaminanti nell'impianto di aspirazione.

Nel caso di operazioni in ambienti polverosi, si consiglia di controllare l'elemento del filtro più frequentemente.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Lasciare raffreddare il motore.
3. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.



MX33298

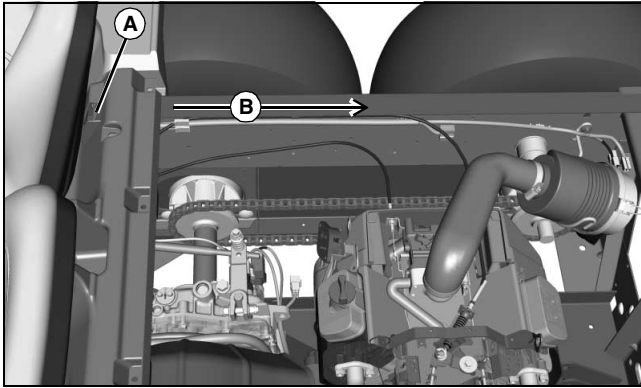
4. Sganciare i fermi (A) e rimuovere il coperchio del corpo del filtro dell'aria (B).
5. Rimuovere e gettare l'elemento del filtro, quindi sostituirlo con un nuovo elemento.
6. Installare il coperchio del corpo del filtro dell'aria con la valvola di scarico della polvere in gomma rivolta verso il basso. Controllare le istruzioni stampate sul coperchio per l'installazione corretta.
7. Fissare il coperchio con i relativi fermi.

Controllo delle fascette stringitubo, dei tubi flessibili e della presa d'aria

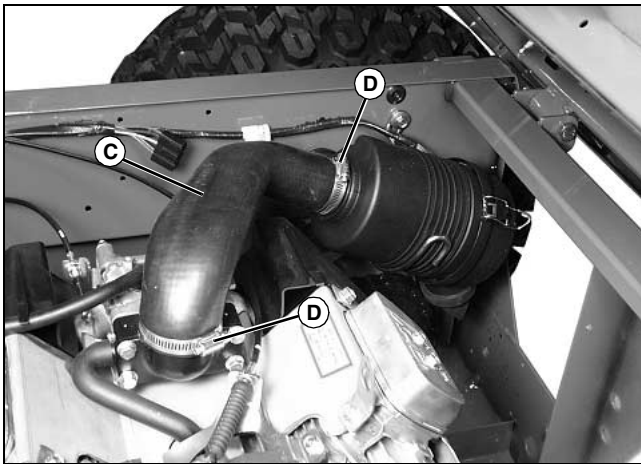
1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.

MANUTENZIONE - MOTORE

IMPORTANTE: pericolo di danni! Controllare che l'apertura della presa d'aria (A) dietro il sedile del passeggero non presenti alcuna ostruzione. L'apertura deve essere libera, in modo che il canale (B) riceva aria di alimentazione a sufficienza affinché l'impianto di aspirazione dell'aria funzioni correttamente.



MX32940



MX33298

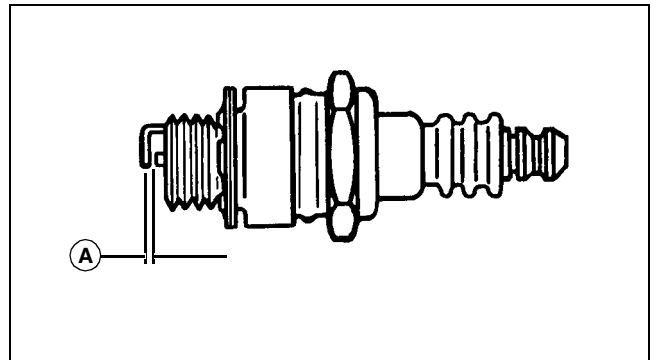
3. Controllare che il tubo di aspirazione (C) non presenti danni o spaccature. Se necessario, sostituirlo.
4. Controllare e serrare le fascette stringitubo della presa d'aria (D) (su entrambe le estremità del tubo flessibile), se necessario.
5. Abbassare il pianale di carico.

Controllo della candela



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il contatto con superfici calde può causare ustioni. Se il motore è stato in funzione, il motore, i suoi componenti e i fluidi possono essere caldi. Lasciare raffreddare il motore prima di eseguire interventi di manutenzione o prima di lavorare vicino al motore o ai suoi componenti.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
 2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.
 3. Scollegare il filo della candela.
 4. Rimuovere la/e candela/e impiegando una chiave appropriata.
 5. Controllare la/e candela/e, verificando che:
 - La porcellana non sia danneggiata.
 - Gli elettrodi non siano vaioati o danneggiati.
 - Non vi siano segni d'usura o altri danni.
 6. Pulire con cautela la/e candela/e con una spazzola metallica.
- NOTA:** in Canada, usare esclusivamente candele a resistore.
7. Sostituire la/e candela/e, se necessario.



M85200A

8. Controllare e regolare la distanza tra gli elettrodi (A):
 - La distanza deve essere di 0,80 mm (0.031 in.).
9. Installare e serrare la/e candela/e. Serrare a una coppia di 25 N•m (18 lb-ft).
10. Installare il filo della candela.
11. Abbassare il pianale di carico.

MANUTENZIONE - MOTORE

Sostituzione del filtro del combustibile



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I vapori del combustibile sono esplosivi e infiammabili.

- Non fumare quando si maneggia il combustibile.
- Tenere il combustibile a distanza di sicurezza da fiamme e scintille.
- Spegnerne il motore prima di effettuare la manutenzione.
- Lasciar raffreddare il motore prima di effettuare la manutenzione.
- Lavorare in un ambiente ben ventilato.
- Pulire immediatamente il combustibile versato.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.



MX33297

3. Individuare il filtro del combustibile (A).

4. Controllare che nell'elemento del filtro del combustibile non siano presenti detriti. Se l'elemento è visibilmente sporco, sostituirlo.

5. Sfilare le fascette stringitubo dal filtro del combustibile.

6. Collocare una vaschetta di drenaggio o un panno sotto i tubi flessibili per raccogliere eventuali residui di combustibile dai tubi.

7. Scollegare i tubi flessibili dal filtro.

NOTA: installare il filtro del combustibile con la freccia rivolta in direzione del flusso del combustibile verso il motore.

8. Installare il nuovo filtro.

9. Collegare i tubi flessibili al nuovo filtro.

10. Installare le fascette.

11. Abbassare il pianale di carico.

Regolazione del carburatore

NOTA: il carburatore viene regolato in fabbrica dal costruttore del motore e non richiede ulteriori regolazioni.

Tuttavia, se il motore viene fatto funzionare ad altitudini superiori a 1829 m (6000 ft), può essere necessario utilizzare su alcuni carburatori un getto principale speciale per alte quote. Per informazioni, rivolgersi al concessionario John Deere.

Se il motore si avvia con difficoltà o non gira in modo uniforme, fare riferimento al capitolo "Individuazione dei guasti", nel presente manuale.

Se, dopo aver eseguito tutti i controlli elencati nel capitolo "Individuazione dei guasti", il motore continua a non funzionare in modo corretto, rivolgersi al concessionario John Deere.

Pulizia del vano motore



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il contatto con superfici calde può causare ustioni. Se il motore è stato in funzione, il motore, i suoi componenti e i fluidi possono essere caldi. Lasciare raffreddare il motore prima di eseguire interventi di manutenzione o prima di lavorare vicino al motore o ai suoi componenti.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non spruzzare acqua sul transaxle o sul motore caldo. In caso contrario si possono provocare danni ai pezzi di alluminio saldato. Lasciare raffreddare il motore prima di effettuare la manutenzione.

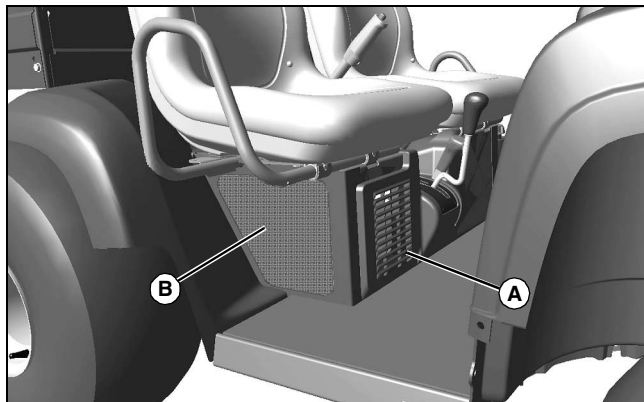
3. Rimuovere i residui presenti nel vano motore.

4. Controllare i cavi di comando e i tiranti ed eliminare eventuali ostruzioni.

MANUTENZIONE - MOTORE

Pulizia della griglia del telaio e della bocchetta di immissione dell'aria

IMPORTANTE: pericolo di danni! Se la griglia della presa d'aria è ostruita, il motore potrebbe subire danni dovuti a surriscaldamento. Per consentire un adeguato flusso d'aria, mantenere pulite le griglie della presa d'aria e le altre superfici esterne del motore, incluse le alette di raffreddamento.

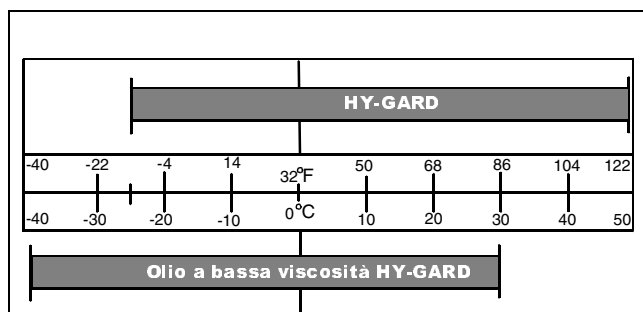


MX33581

1. Controllare che nelle griglie (A) e (B) non siano presenti terriccio, residui erbosi e detriti.
2. Lavare le griglie oppure pulirle con una spazzola o con un panno.

MANUTENZIONE - TRASMISSIONE

Olio del transaxle



Scegliere la viscosità dell'olio in base alla temperatura prevista tra un cambio dell'olio e il successivo.

Per quasi tutte le normali temperature di esercizio si raccomanda l'impiego dell'olio idraulico/trasmissione HY-GARD John Deere™.

NOTA: per temperature inferiori a -13° C (0° F), si può utilizzare l'olio a bassa viscosità HY-GARD John Deere™. A temperature superiori a -13° C (0° F) i freni possono stridere a causa della bassa viscosità dell'olio.

Si possono utilizzare altri oli, a condizione che siano conformi agli standard JDM J20C e JDM J20D John Deere.

Controllo del livello dell'olio del transaxle

IMPORTANTE: pericolo di danni! Poiché l'olio idraulico caldo tende a espandersi, il livello dell'olio non è quello reale. Controllare il livello dell'olio:

- Quando l'olio è freddo.
- A motore spento.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Sporizia e detriti nell'olio possono causare danni al transaxle. Pulire l'area circostante l'apertura prima di rimuovere l'astina di livello.



MX33297

3. Rimuovere l'astina di livello (A) ubicata sulla sommità della cassa del transaxle. Pulire l'astina.

4. Controllare il livello dell'olio inserendo a fondo l'astina nella cassa del transaxle, quindi rimuoverla e controllare il livello dell'olio.

5. Rabboccare con olio secondo necessità attraverso il foro di riempimento dell'astina.

6. Installare e serrare l'astina di livello.

7. Abbassare il pianale di carico.

Cambio dell'olio del transaxle

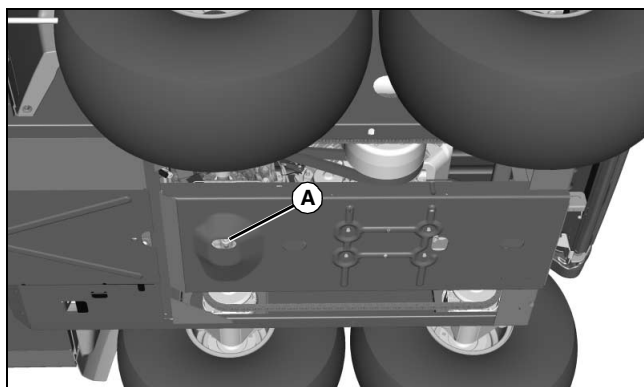
1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.

MANUTENZIONE - TRASMISSIONE

IMPORTANTE: pericolo di danni! L'infiltrazione di sporcizia e detriti nell'olio possono causare danni al transaxle. Pulire l'area attorno all'apertura prima di rimuovere il tappo o l'astina di livello.

Prima di rimuovere il tappo di scarico controllare che l'astina di livello sia installata. Dopo aver rimosso il tappo, rimuovere lentamente l'astina di livello per controllare il flusso dell'olio scaricato nella vaschetta di drenaggio.



MX27357

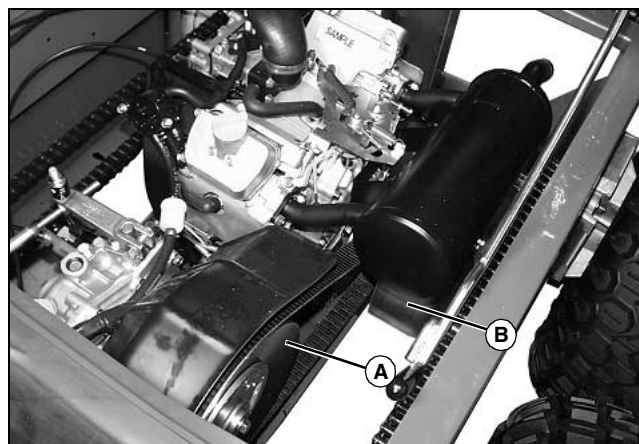
3. Collocare una vaschetta di drenaggio sotto il tappo di scarico del transaxle (A).
4. Rimuovere il tappo e scaricare l'olio.
5. Controllare la rondella sul tappo di scarico. Sostituirla se mancante o usurata.
6. Installare il tappo di scarico e serrarlo a una coppia di 30 - 35 N•m (22 -26 lb-ft).
7. Rimuovere l'astina di livello ubicata sulla sommità della cassa del transaxle. Pulire l'astina.
8. Rabboccare l'olio: inizialmente, versare circa 4,7 l (5.0 qt) di olio.
9. Controllare il livello dell'olio inserendo a fondo l'astina nella cassa del transaxle, quindi rimuoverla e controllare il livello dell'olio.
10. Attendere due minuti e controllare di nuovo il livello dell'olio. Se necessario, rabboccare l'olio.
11. Installare e serrare l'astina di livello.
12. Abbassare il pianale di carico.

Sostituzione della cinghia di trasmissione



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Le dita, gli indumenti o i capelli possono impigliarsi nelle parti in movimento. Prima di lasciare il posto di guida per eseguire regolazioni o interventi di manutenzione sulla macchina, attendere che il motore e tutte le parti in movimento si siano fermati.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.



MX33442

3. Far passare la cinghia sopra la puleggia (A) della frizione condotta. La rotazione della puleggia condotta facilita la rimozione della cinghia.
4. Per la rimozione, far passare la cinghia sopra la puleggia motrice (B).
5. Installare la nuova cinghia, facendola passare sopra la puleggia motrice e quindi sopra la puleggia della frizione condotta.
6. Abbassare il pianale di carico.

Controllo della tensione della catena di trasmissione

NOTA: la catena di trasmissione è regolata in fabbrica e raggiungerà l'allungamento normale soltanto dopo il rodaggio della macchina.

1. Fermare la macchina su una superficie piana. Spegnerne il motore senza bloccare il freno di stazionamento.
2. Portare la trasmissione in folle e il bloccaggio del differenziale nella posizione OFF (spento).

MANUTENZIONE - TRASMISSIONE

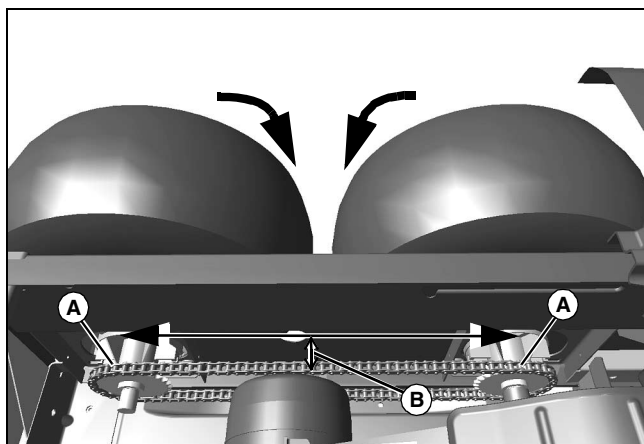


ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Per evitare che la macchina scivoli e cada, usare un dispositivo di sollevamento o dei supporti sicuri.

- Usare un dispositivo di sollevamento sicuro adeguato al carico da sollevare.
- Abbassare la macchina solo su cavalletti o altri supporti stabili e bloccare le ruote prima di eseguire interventi di manutenzione.

3. Utilizzando un dispositivo di sollevamento affidabile, sollevare tutte e quattro le ruote posteriori della macchina. Posizionare i cricchi o i blocchi di legno al di sotto della macchina.

4. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.



MX33640

5. Rivolgere le ruote posteriori l'una verso l'altra, in modo che l'inflessione della catena si trovi alla sommità della catena.

6. Posizionare il bordo diritto sopra la parte superiore della ruota dentata (A) e misurare la distanza (inflessione) (B) dalla base del bordo diritto alla sommità della catena. L'inflessione dovrebbe essere compresa tra 13 e 25 mm (0.5 a 1.0 in.).

7. Regolare la tensione della catena, se necessario.

Regolazione della tensione della catena di trasmissione



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Le dita, gli indumenti o i capelli possono impigliarsi nelle parti in movimento. Prima di lasciare il posto di guida per eseguire regolazioni o interventi di manutenzione sulla macchina, attendere che il motore e tutte le parti in movimento si siano fermati.

1. Parcheggiare la macchina su una superficie piana. Spegnerne il motore senza bloccare il freno di stazionamento.

2. Portare la trasmissione in folle e il bloccaggio del differenziale nella posizione OFF (spento).



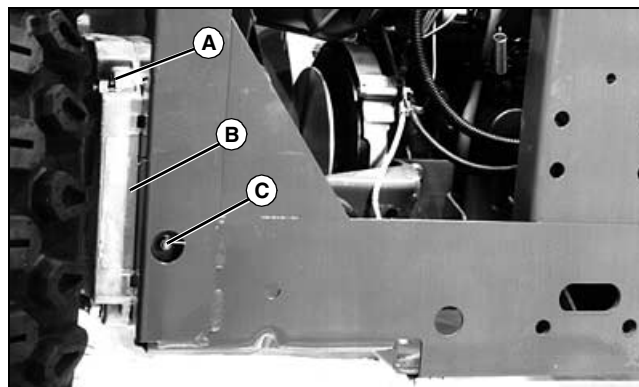
ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Per evitare che la macchina scivoli e cada, usare un dispositivo di sollevamento o dei supporti sicuri.

- Usare un dispositivo di sollevamento sicuro adeguato al carico da sollevare.
- Abbassare la macchina solo su cavalletti o altri supporti stabili e bloccare le ruote prima di eseguire interventi di manutenzione.

3. Utilizzando un dispositivo di sollevamento affidabile, sollevare tutte e quattro le ruote posteriori della macchina. Posizionare i cricchi o i blocchi di legno al di sotto della macchina.

4. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non danneggiare la filettatura del bullone di registro (C). Allentare i dadi della cassa (A), prima di girare i bulloni di registro.



W02242

5. Allentare i quattro dadi (A) su entrambi gli assali, in modo che l'alloggiamento dell'assale (B) sia libero di

scorrere avanti e indietro facilmente.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Se la catena è troppo tesa potrebbe riportare danni.

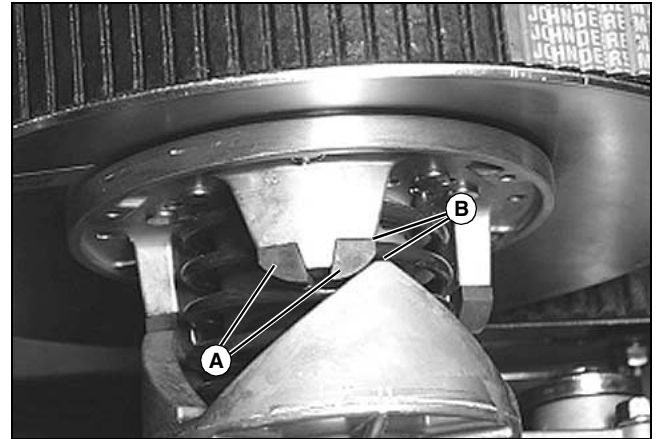
6. Girare i bulloni di registro (C) su entrambi i lati, in modo da rimuovere l'inflessione. Assicurarsi che la tensione della catena corrisponda sui due lati della macchina.

7. Serrare i dadi dell'alloggiamento dell'assale (A) ad una coppia di 90 N•m (70 lb-ft), quindi allentarli (C) di mezzo giro, in modo da diminuire la tensione sui bulloni.

8. Controllare che la tensione della catena corrisponda sui due lati della macchina.

9. Girare le ruote motrici di circa 120°. Controllare di nuovo la tensione della catena su entrambi i lati della macchina, accertandosi che la catena non sia troppo tesa in alcun punto. Ripetere ancora due volte.

10. Rimuovere i cricchi ed abbassare la macchina al suolo.



MX33643

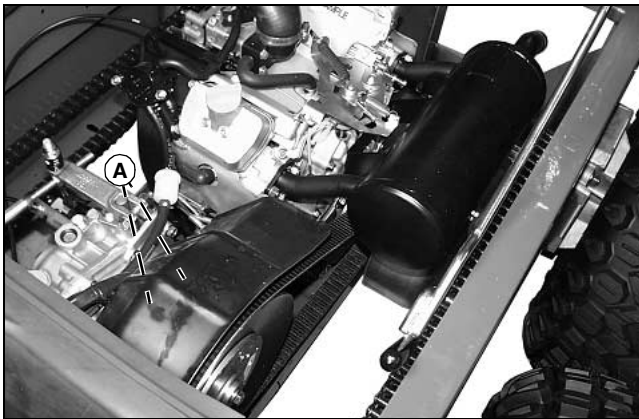
- I tamponi della frizione (A) non devono presentare segni di usura eccessiva. Sostituire i tamponi prima che le parti metalliche entrino in contatto (B).
- Se fosse necessario sostituire i tamponi, contattare il rivenditore autorizzato.

4. Abbassare il pianale di carico.

Controllo dei tamponi della frizione secondaria condotta

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a “Misure di sicurezza per il parcheggio” nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.



MX33442

3. Controllare che i tamponi della frizione (A) non siano mancanti o usurati.

MANUTENZIONE - IMPIANTO ELETTRICO

Misure di sicurezza per la manutenzione della batteria



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! La batteria produce gas infiammabili ed esplosivi e può esplodere.

- Non fumare o usare fiamme libere nei pressi della batteria.
- Indossare guanti e occhiali protettivi.
- Evitare il contatto diretto di oggetti di metallo con i poli della batteria.
- Quando si scollegano i cavi della batteria, scollegare il cavo negativo per primo.
- Quando si collegano i cavi, collegare il cavo negativo per ultimo.

Controllo della batteria (batterie a tenuta stagna)

NOTA: non aprire la batteria, eseguirne la manutenzione o aggiungere fluido. In caso contrario la garanzia viene annullata.

- Tenere puliti la batteria ed i terminali.
- Controllare che i bulloni della batteria siano ben serrati.
- Tenere aperti i piccoli fori di ventilazione.

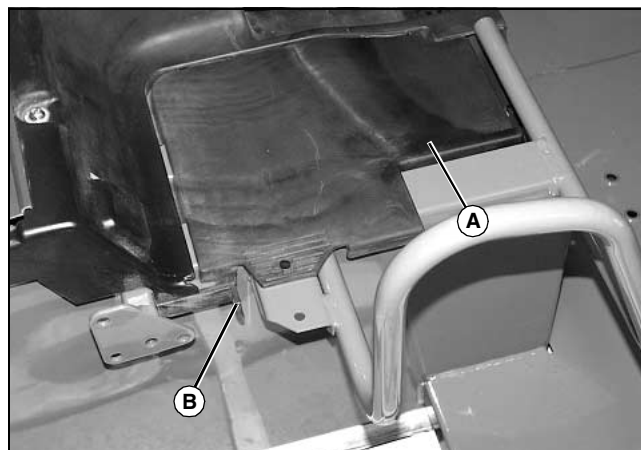
IMPORTANTE: pericolo di danni! La batteria viene consegnata completamente carica. Se la macchina non viene usata prima della data di scadenza indicata sulla batteria, caricare la batteria.

- Ricaricare, se necessario, a 6-10 A per 1 ora.

Rimozione e installazione della batteria

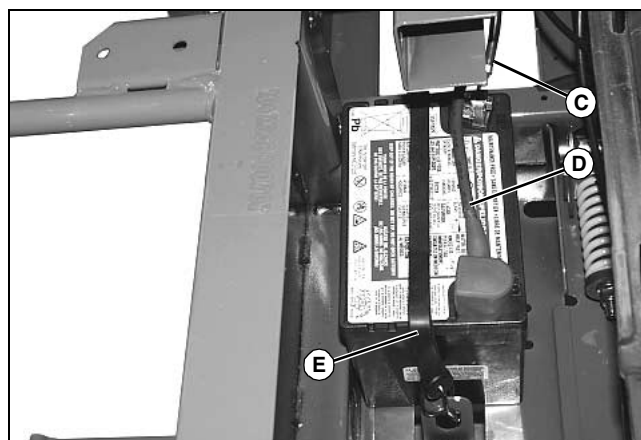
Rimozione

1. Parcheggiare la macchina (vedere "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



MX33315

2. Individuare il pannello di accesso per la manutenzione (A) sotto il sedile del passeggero. Tirare indietro il fermo (B), e rimuovere il pannello.



MX33294

3. Scollegare per primi i cavi neri negativi (C) dalla batteria.
4. Tirare indietro il cappuccio protettivo di gomma e scollegare i cavi positivi rossi (D).
5. Scollegare la fascetta di fissaggio in gomma (E).
6. Sollevare la batteria dalla macchina.

Installazione

1. Installare la batteria sulla macchina con il morsetto negativo (-) rivolto verso il lato posteriore della macchina.
2. Installare la fascetta di fissaggio della batteria.
3. Collegare per primi tutti i cavi positivi rossi al morsetto positivo (+) della batteria. Serrare i collegamenti.
4. Collegare tutti i cavi negativi neri al morsetto negativo (-)

MANUTENZIONE - IMPIANTO ELETTRICO

) della batteria. Serrare i collegamenti.

5. Applicare della vaselina sui morsetti della batteria, per prevenirne la corrosione.

6. Far scorrere il rivestimento protettivo sul cavo positivo della batteria e posizionarlo sopra il morsetto positivo (+).

7. Installare il pannello di accesso per la manutenzione e inclinare verso il basso il sedile del passeggero.

Pulizia della batteria e dei morsetti

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Scollegare e rimuovere la batteria.

3. Lavare la batteria con una soluzione di quattro cucchiaini da tavola di bicarbonato di sodio disciolto in circa 4 litri d'acqua. Fare attenzione a non versare la soluzione di bicarbonato negli elementi della batteria.

4. Sciacquare la batteria con acqua e lasciarla asciugare.

5. Pulire i morsetti e i capicorda della batteria con una spazzola metallica fino a lucidarli.

6. Installare la batteria.

7. Collegare i cavi ai morsetti della batteria usando rondelle e dadi.

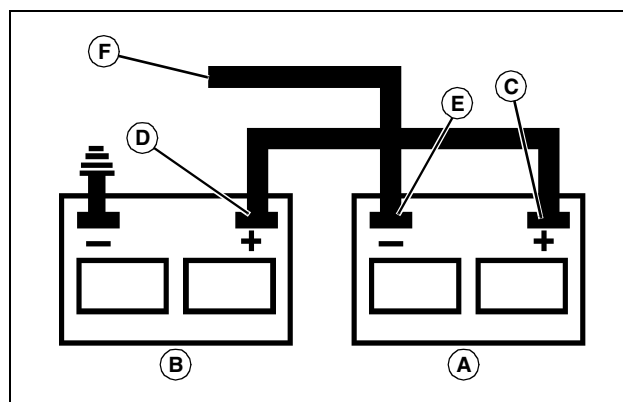
8. Spruzzare un lubrificante sui morsetti per prevenire la corrosione.

Uso di una batteria ausiliaria



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! La batteria produce gas infiammabili ed esplosivi e può esplodere.

- Non fumare o usare fiamme libere nei pressi della batteria.
- Indossare guanti e occhiali protettivi.
- Non caricare o avviare la batteria se è congelata. Riscaldare la batteria a 16 °C (60 °F).
- Non collegare il cavo di avviamento negativo (-) al morsetto negativo (-) della batteria scarica. Collegarlo a una buona massa, lontano dalla batteria scarica.



M71044

A - Batteria ausiliaria

B - Batteria della macchina in panne

1. Collegare il cavo di avviamento positivo (+) al polo positivo (+) (C) della batteria ausiliaria (A).
2. Collegare l'altra estremità del cavo di avviamento positivo (+) al polo positivo (+) (D) della batteria della macchina in panne (B).
3. Collegare il cavo di avviamento negativo (-) al polo negativo (-) (E) della batteria ausiliaria.

IMPORTANTE: pericolo di danni! La carica elettrica della batteria ausiliaria può danneggiare i componenti della macchina. Non collegare il cavo di avviamento negativo al telaio della macchina. Collegare il cavo solo al blocco motore.

Installare il cavo di avviamento negativo a distanza dai componenti in movimento nel vano motore, come le cinghie e le pale della ventola.

4. Collegare l'altra estremità (F) del cavo negativo (-) della batteria ausiliaria a un'area del blocco motore della macchina in panne dove il metallo sia esposto, lontano

dalla batteria.

5. Avviare il motore della macchina in panne e farlo girare per diversi minuti.

6. Scollegare i cavi d'avviamento nell'ordine inverso rispetto all'installazione: prima il cavo negativo, poi quello positivo.

Sostituzione delle lampadine dei fari anteriori

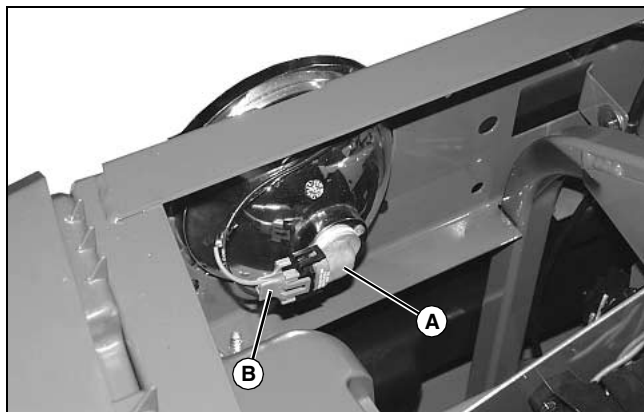
1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Rimuovere il cofano e individuare la custodia del faro anteriore nel telaio anteriore.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! La lampadina alogena contiene gas pressurizzati. La lampadina potrebbe infrangersi se graffiata o fatta cadere. Indossare occhiali protettivi e maneggiare con cautela la lampadina, nel corso della sostituzione.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non toccare a mani nude la parte in vetro di una lampadina nuova. Il contatto con le sostanze sebacee cutanee può ridurre la durata della lampadina. Afferrare la lampadina alla base, indossando guanti o utilizzando un panno pulito.



MX33438

3. Ruotare il portalampada (A) di 1/8 di giro in senso antiorario e rimuoverlo dall'alloggiamento.

4. Scollegare il connettore (B) dal portalampada. Gettare il gruppo lampadina/portalampada.

5. Collegare il connettore al nuovo gruppo lampadina/portalampada. Installare il nuovo gruppo nel portalampada e girarlo di un 1/8 di giro in modo da bloccarlo in posizione.

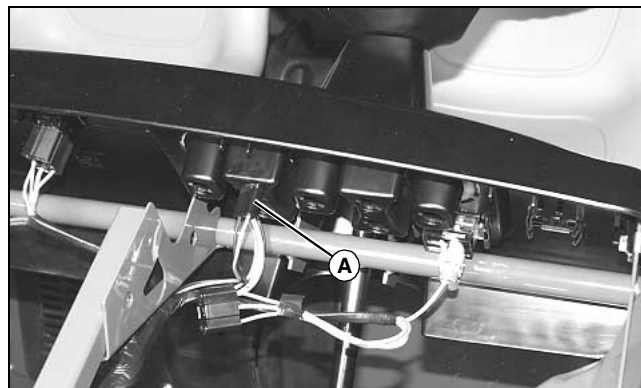
6. Controllare il funzionamento del faro anteriore.

7. Installare il cofano.

Sostituzione delle lampadine del quadro strumenti

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Rimuovere il cofano.



MX33439

3. Rimuovere il portalampada (A) dall'alloggiamento di plastica, sotto il quadro strumenti.

- Girare il portalampada di 1/8 giro.
- Estrarre il portalampada.

4. Rimuovere la lampadina dal portalampada. Gettare la lampadina.

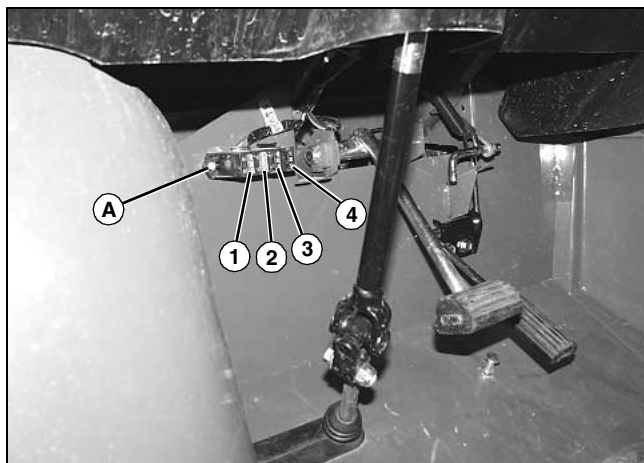
5. Installare la nuova lampadina nel portalampada.

6. Allineare e inserire il portalampada nell'alloggiamento di plastica. Girare il portalampada di 1/8 giro per bloccarlo in posizione.

7. Installare il cofano.

Controllo e sostituzione dei fusibili

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



MX33299

2. Identificazione dei fusibili:

Posizione	Circuito	Amperaggio fusibile
1	Solenoide del motorino di avviamento e circuito di carica	25 A
2	Circuito delle attrezzature anteriori e posteriori	40 A
3	Circuito di accensione della chiavetta di avviamento	15 A
4	Presa di alimentazione per accessori	10 A

3. Estrarre il fusibile dal portafusibili (A) (accanto alla tiranteria del pedale).

4. Controllare a vista che il filamento del fusibile non sia rotto.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Se i fusibili di ricambio non sono quelli corretti si possono provocare danni all'impianto elettrico. Sostituire il fusibile guasto con un fusibile dello stesso amperaggio.

5. Inserire un nuovo fusibile di corretto amperaggio nella posizione corretta all'interno del portafusibili.

Consigli relativi all'alternatore ad alta capacità

NOTA: per l'acquisto del kit dell'alternatore ad alta capacità, rivolgersi a un concessionario autorizzato.

Se gli accessori di cui è dotata la macchina sottopongono il circuito di carica a forti richieste di energia, è possibile affiancare al circuito un kit dell'alternatore ad alta capacità.

Combustibile

Si consiglia l'uso di combustibile normale senza piombo, con numero di ottano pari a 87 o superiore. Le miscele di combustibile contenenti fino al 10% di etanolo o fino al 15% di metil ter-butyl etere (MTBE) riformulato sono accettabili. Si sconsiglia l'uso di combustibile o additivi contenenti metanolo, in quanto potrebbero essere dannosi per il motore.

Acquistare il combustibile in quantità che possano essere utilizzate entro circa 30 giorni, in modo che il combustibile usato sia sempre fresco e pulito. Oppure aggiungere uno stabilizzatore per combustibile.

Il combustibile è miscelato per garantire le migliori prestazioni a seconda della stagione. Per evitare problemi al motore, come la difficoltà all'avvio o la formazione di tamponi di vapore, usare il combustibile adatto alla stagione in corso. Durante la stagione calda, usare combustibile acquistato nel corso della stessa stagione. Durante la stagione fredda, usare combustibile acquistato nel corso della stessa stagione.

Il combustibile può diventare stantio in macchine il cui motore viene utilizzato stagionalmente o sporadicamente durante una stagione. Il combustibile stantio può rovinare la vernice, otturare i componenti del carburatore o dell'iniettore e alterare le prestazioni del motore.

Mantenere il contenitore in cui viene conservato il combustibile ben serrato, in un luogo fresco e al riparo dalla luce solare. Se esposto alla luce solare o a fonti di calore, o se conservato in un contenitore non sigillato, il combustibile può disgregarsi o degradare.

All'interno del serbatoio del combustibile si possono formare accumuli di condensa a causa di diverse condizioni operative o ambientali e, con il tempo, tale fenomeno può compromettere le prestazioni della macchina. Riempire il serbatoio del combustibile al termine della giornata lavorativa e conservare il combustibile in contenitori di plastica per ridurre la formazione di condensa.

Per ottenere le migliori prestazioni in qualsiasi periodo dell'anno e per un miglior impiego del combustibile, aggiungere uno stabilizzatore al combustibile non appena acquistato. In tale modo si possono prevenire problemi al motore e consentire la conservazione del combustibile all'interno del serbatoio della macchina per tutto l'anno, senza dover scaricare il serbatoio.

Riempimento del serbatoio del combustibile



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I vapori del combustibile sono esplosivi e infiammabili.

- **Spegnere il motore prima di riempire il serbatoio del combustibile.**
- **Non fumare quando si maneggia il combustibile.**
- **Tenere il combustibile a distanza di sicurezza da fiamme e scintille.**
- **Riempire il serbatoio del combustibile all'aperto o in un'area ben ventilata.**
- **Pulire immediatamente il combustibile versato.**
- **Utilizzare un contenitore pulito, omologato e non metallico per evitare scariche elettrostatiche.**

IMPORTANTE: pericolo di danni! La presenza di sporcizia e acqua nel combustibile può causare danni al motore.

- **Pulire l'area circostante l'apertura del serbatoio del combustibile.**
- **Usare combustibile pulito, nuovo e stabilizzato.**
- **Riempire il serbatoio alla fine di ogni giornata lavorativa, in modo da evitare la formazione di condensa.**
- **Quando si riempie il serbatoio, o un contenitore, di combustibile, usare un imbuto di plastica, dotato di un filtro di plastica.**

Riempire il serbatoio del combustibile alla fine di ogni giornata di lavoro per evitare la formazione di condensa e il congelamento durante la stagione fredda.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Lasciare raffreddare il motore.
3. Eliminare la sporcizia dall'area circostante il tappo del serbatoio del combustibile.
4. Rimuovere lentamente il tappo del serbatoio del combustibile per scaricare la pressione accumulata.
5. Riempire il serbatoio fino alla base del bocchettone di riempimento.
6. Installare il tappo del serbatoio del combustibile.

MANUTENZIONE - VARIE

Rimozione e installazione del gruppo delle ruote anteriori

Rimozione

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a “Misure di sicurezza per il parcheggio”, nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Per evitare che la macchina scivoli e cada, usare un dispositivo di sollevamento o dei supporti sicuri.

- Usare un dispositivo di sollevamento sicuro adeguato al carico da sollevare.
- Abbassare la macchina solo su cavalletti o altri supporti stabili e bloccare le ruote prima di eseguire interventi di manutenzione.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Per sollevare o sostenere la macchina, posizionare i cavalletti sotto il telaio, non sotto il motore o sotto la trasmissione.

2. Sollevare la macchina con un meccanismo di sollevamento sicuro e abbassarla su cavalletti o altri supporti stabili. Per evitare che la macchina si sposti, bloccare le ruote appoggiate al terreno.



MX33641

3. Rimuovere il tappo (A) dall'estremità del mozzo dell'assale.

4. Rimuovere il bullone a colletto (B).

5. Per rimuovere il gruppo delle ruote, picchiare sulla parte superiore dei cerchioni con un mazzuolo a testa morbida.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Una manutenzione inadeguata può causare l'esplosione degli pneumatici e la separazione di parti del cerchione.

- Non montare gli pneumatici se non si dispone dell'attrezzatura adatta e non si è esperti in questo tipo di intervento di manutenzione.

6. Fare eseguire le riparazioni del gruppo delle ruote da un concessionario autorizzato.

Installazione

1. Prima di installare le ruote, applicare un grasso universale sull'alberino del fusello.

2. Installare il gruppo delle ruote con lo stelo delle valvole rivolto verso l'esterno.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non serrare eccessivamente i bulloni delle ruote anteriori, per evitare di danneggiare i cuscinetti.

3. Serrare il bullone a colletto a una coppia di 88 N•m (65 lb-ft).

4. Installare il tappo.

Rimozione e installazione del gruppo delle ruote posteriori

Rimozione

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a “Misure di sicurezza per il parcheggio”, nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Per evitare che la macchina scivoli e cada, usare un dispositivo di sollevamento o dei supporti sicuri.

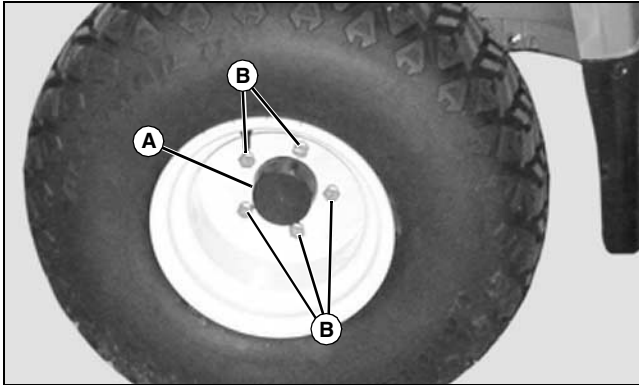
- Usare un dispositivo di sollevamento sicuro adeguato al carico da sollevare.
- Abbassare la macchina solo su cavalletti o altri supporti stabili e bloccare le ruote prima di eseguire interventi di manutenzione.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Per sollevare o sostenere la macchina, posizionare i cavalletti sotto il telaio, non sotto il motore o sotto la trasmissione.

2. Sollevare la macchina con un meccanismo di sollevamento sicuro e abbassarla su cavalletti o altri supporti stabili. Per evitare che la macchina si sposti,

MANUTENZIONE - VARIE

bloccare le ruote che rimangono appoggiate al terreno.



Nota: durante la rimozione delle ruote, rimuovere i tappi (A), se in dotazione.

3. Rimuovere i bulloni delle ruote (B).
4. Rimuovere il gruppo delle ruote.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Una manutenzione inadeguata può causare l'esplosione degli pneumatici e la separazione di parti del cerchione.

• Non montare gli pneumatici se non si dispone dell'attrezzatura adatta e non si è esperti in questo tipo di intervento di manutenzione.

5. Fare eseguire le riparazioni del gruppo delle ruote da un concessionario autorizzato.

Installazione

1. Prima di installare il gruppo delle ruote, applicare grasso multiuso sull'alberino del fusello.
2. Installare il gruppo delle ruote con lo stelo delle valvole rivolto verso l'esterno.
3. Serrare i bulloni delle ruote in modo uniforme seguendo una sequenza alternata.
4. Abbassare al suolo la macchina.
5. Serrare i bulloni delle ruote a una coppia di 88 N•m (65 lb-ft).

Rimozione e installazione del cofano



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I componenti in movimento sono pericolosi. Spegnerne il motore e rimuovere la chiavetta prima di eseguire regolazioni o interventi di manutenzione sulla macchina.

Rimozione del cofano

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



2. Posizionarsi davanti alla macchina e afferrare il cofano in prossimità delle frecce (A). Tirare con forza verso l'esterno.

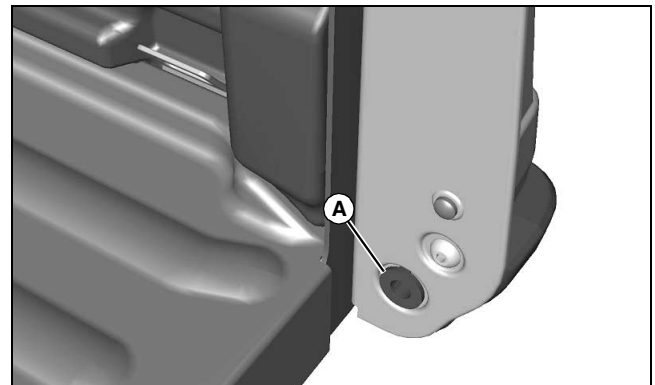
IMPORTANTE: pericolo di danni! Durante la rimozione del cofano (B), mettere il cofano in posizione verticale, non poggiato sul lato superiore.

3. Tirare in avanti il cofano (B) e rimuoverlo da sotto il cruscotto (C).

Installazione del cofano

1. Installare il cofano (B) sotto il cruscotto (C).
2. Ruotare il cofano verso il basso spingendo in prossimità delle frecce (A), in modo da fissare i fermi elastici posti sulle linguette del cofano ai fermi sagomati situati sui parafranghi anteriori.

Sostituzione delle boccole della sponda posteriore del pianale di carico



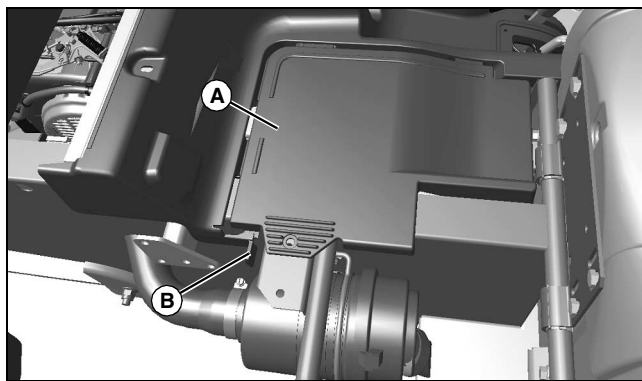
MANUTENZIONE - VARIE

1. Rimuovere la sponda posteriore del pianale di carico (fare riferimento a "Rimozione della sponda posteriore" nel capitolo FUNZIONAMENTO).
2. Rimuovere le boccole a inserimento rapido (A) da entrambe i lati del pianale di carico.
3. Sostituire le boccole e reinstallare la sponda posteriore.

Apertura e chiusura del pannello di accesso per la manutenzione

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

IMPORTANTE: pericolo di danni! Per un corretto utilizzo, far funzionare la macchina con il pannello (A) sempre installato.

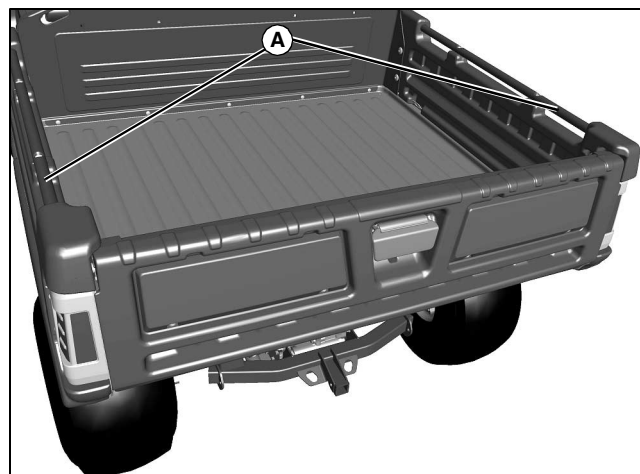


MX33873

2. Individuare il pannello di accesso per la manutenzione (A) sotto il sedile del passeggero. Tirare indietro il fermo (B), e rimuovere il pannello.

Pulizia e manutenzione del pianale di carico

Riparazione dei tubi accessori



MX43072

Utilizzare una spugna Scotchbrite™ 3M™ per lucidare e levigare ammaccature, graffi o abrasioni dalla superficie in vinile dei tubi (A).

Pavimento del pianale di carico

È disponibile un prodotto di rifinitura del pianale di carico con un rivestimento opzionale spray. Per informazioni, rivolgersi al concessionario John Deere.

Pulizia del cofano in plastica e delle superfici del pannello

IMPORTANTE: pericolo di danni! La pulizia delle superfici in plastica deve essere effettuata correttamente, in caso contrario è possibile danneggiarle:

- Non pulire le superfici in plastica quando sono asciutte poiché si potrebbero graffiare.
- Usare un panno morbido e pulito (un asciugamano da bagno o un panno morbido).
- Non utilizzare prodotti o materiali abrasivi, come composti lucidanti, per pulire o lucidare le superfici in plastica.
- Non fare uso di spray insettifughi in prossimità della macchina.

1. Risciacquare con acqua pulita per rimuovere la sporcizia e la polvere.
2. Asciugare a fondo per evitare che rimangano macchie d'acqua.
3. Spruzzare PLEDGE® sulle superfici di plastica e lasciarvelo per circa 30-60 secondi.

4. Lucidare le superfici con un panno.

Pulizia e manutenzione delle superfici metalliche

Pulizia:

Per le superfici metalliche verniciate attenersi alle normali operazioni di pulizia previste per gli autoveicoli. Si consiglia l'uso regolare di una cera per uso automobilistico di buona qualità, per mantenere intatte le superfici verniciate.

Graffi superficiali:

1. Pulire accuratamente l'area interessata.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non utilizzare prodotti abrasivi sulle superfici verniciate.
--

2. Usare cere lucidanti per uso automobilistico per eliminare i graffi superficiali.
3. Distribuire uniformemente la cera su tutta la superficie.

Graffi profondi (mano di fondo o metallo esposti):

1. Pulire l'area interessata con alcool denaturato o acqua ragia minerale.
2. Ritoccare i graffi con vernice originale dello stesso colore della macchina, usando un pennarello per il ritocco, disponibile presso il concessionario autorizzato. Attenersi alle istruzioni riportate sul pennarello.
3. Per rendere la superficie omogenea, usare una cera per uso automobilistico. Non usare spazzole elettriche.
4. Applicare la cera.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

Uso della tabella di individuazione dei guasti

Qualora il problema non fosse elencato in questa tabella, rivolgersi al concessionario autorizzato.

Se una volta controllate tutte le cause possibili elencate nella tabella il problema dovesse persistere, rivolgersi al concessionario autorizzato.

Motore

PROBLEMA	CAUSA/SOLUZIONE
Il motore non si avvia	Verificare che l'interruttore della folle si trovi nella posizione di folle e/o di funzionamento. La tensione della batteria è bassa. I collegamenti della batteria sono allentati o corrosi. Un fusibile si è bruciato. Il filo della candela è allentato o scollegato. La candela (o le candele) o la bobina sono difettose. Manca il combustibile o il combustibile non è del tipo corretto. Il filtro del combustibile è ostruito. Il solenoide del motorino di avviamento è guasto. C'è un circuito aperto nel cablaggio.
Il motore si avvia con difficoltà	Il motore è freddo. Il filtro del combustibile è ostruito. La viscosità dell'olio motore è troppo alta. La candela è sporca. La candela (o le candele) o il filo (o fili) sono difettosi. I collegamenti elettrici sono allentati o corrosi. Il combustibile è stantio o non è del tipo corretto. Lo starter non è stato usato o non è regolato correttamente.
Il motore perde colpi sotto carico	Il combustibile è stantio o sporco. Il filtro del combustibile è ostruito. La bobina o il filo sono sporchi. Le candele sono difettose.
Ci sono tamponi di gas nel motore	il metanolo o il combustibile sono di scarsa qualità. Periodi di calura intensa e condizioni di carico molto elevate. Lo sfiatatoio del serbatoio del combustibile è ostruito. Il filtro del combustibile è sporco.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

PROBLEMA	CAUSA/SOLUZIONE
Il motore gira in modo irregolare	I collegamenti elettrici sono allentati. I cavi dello starter o dell'acceleratore sono incollati. La tubazione o il filtro del combustibile sono ostruiti. Il combustibile è stantio o sporco. Il combustibile non è del tipo corretto. L'elemento del filtro dell'aria è ostruito. La candela (o le candele) sono sporche.
Il motore si surriscalda	L'elemento del filtro dell'aria manca o è intasato. Il tubo di aspirazione dell'aria del carburatore è intasato. Il livello dell'olio motore è basso. Il motore è rimasto al minimo troppo a lungo.
Il motore perde potenza	Il motore si surriscalda. C'è troppo olio nel motore. Le candele sono difettose. L'alimentazione del combustibile è ostruita. Il filtro del combustibile è otturato. Il tubo di alimentazione del combustibile è pizzicato o attorcigliato. Il combustibile non è del tipo corretto. L'elemento del filtro dell'aria è ostruito.
Il motore batte in testa	Il regime del motore è basso. Il combustibile è stantio o ha un basso numero di ottani. Il motore è sovraccarico.

Impianto elettrico

PROBLEMA	CAUSA/SOLUZIONE
Il motorino di avviamento non funziona	Verificare che la macchina sia in folle e/o controllare il funzionamento dell'interruttore della folle. I collegamenti elettrici sono allentati o corrosi. Un fusibile si è bruciato. L'energia erogata dalla batteria è bassa. La batteria contiene quantità eccessive di acido solforico o è usurata. Il motorino di avviamento è difettoso.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

PROBLEMA	CAUSA/SOLUZIONE
Il motorino di avviamento gira lentamente	L'energia erogata dalla batteria è bassa. La batteria contiene quantità eccessive di acido solforico o è usurata. L'olio motore ha una viscosità eccessiva. I collegamenti elettrici sono allentati o corrosi.
L'impianto elettrico non funziona	Un fusibile si è bruciato. L'elemento fusibile si è bruciato. I collegamenti elettrici sono allentati o corrosi. La batteria contiene quantità eccessive di acido solforico o è usurata.
La batteria non funziona	Il solenoide del motorino d'avviamento è cortocircuitato. Portare la chiavetta di avviamento su OFF (spento). I componenti collegati alla presa per accessori rimangono ACCESI a motore spento. Gli indicatori di direzione e/o i lampeggiatori rimangono ACCESI a motore spento. La batteria contiene quantità eccessive di acido solforico o è usurata. Il regime del motore è basso o il motore è rimasto al minimo per troppo tempo. I cavi e i morsetti della batteria sono sporchi. Un elemento della batteria è scarico. Un fusibile si è bruciato. Il circuito di carica è guasto. L'assorbimento di corrente è più elevato dell'uscita del circuito di carica (se vengono collegati e usati diversi accessori allo stesso tempo con il circuito di carica standard, soprattutto a bassi regimi del motore).
Durante il controllo del quadro strumenti, non si accende la spia luminosa corretta	La lampadina è bruciata. Il cablaggio è difettoso. L'interruttore o il sensore sono guasti.
La batteria non si carica	Un elemento della batteria non funziona. I collegamenti elettrici sono allentati o corrosi. La batteria contiene quantità eccessive di acido solforico o è usurata. Il regime del motore è basso o il motore è rimasto al minimo per troppo tempo. Il circuito di carica è guasto.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

Freni

PROBLEMA	CAUSA/SOLUZIONE
I freni producono dei rumori	Cambiare l'olio del transaxle. Controllare che l'olio non presenti residui o acqua.
Il gioco libero del pedale è eccessivo	Regolare la tiranteria del freno (rivolgersi al concessionario autorizzato per la manutenzione).

Pianale di carico

PROBLEMA	CONTROLLARE
La sponda posteriore non si chiude adeguatamente	Boccole usurate o danneggiate – Controllare le boccole. I denti di entrata non connettono – Controllare e lubrificare i denti di entrata.
Il dispositivo di sollevamento idraulico non funziona	Mancanza di alimentazione - Controllare tutti collegamenti dell'alimentazione. Motore dell'attuatore surriscaldato - Lasciare raffreddare l'attuatore.
Il dispositivo di sollevamento idraulico produce uno scatto o un rumore di sfregamento quando funziona	Troppo peso nella scatola – rimuovere il peso o spostarlo all'indietro nella scatola.

Misure di sicurezza per il rimessaggio



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I vapori del combustibile sono esplosivi e infiammabili. I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio e possono causare infortuni gravi o mortali.

- Fare girare il motore solo per il tempo necessario a spostare la macchina o per riportarla in rimessaggio.
- Non mettere la macchina in rimessaggio con il serbatoio pieno in un edificio dove i gas possono raggiungere fiamme o scintille.
- Lasciare raffreddare il motore prima di mettere la macchina in un locale chiuso.

Preparazione della macchina per il rimessaggio

1. Riparare i pezzi usurati o danneggiati. Se necessario, sostituire i pezzi. Serrare la bulloneria allentata.
2. Ritoccare la vernice sulle superfici in metallo graffiate o scheggiate, per prevenire la formazione di ruggine.
3. Eliminare i residui erbosi e i detriti dalla macchina.
4. Lavare la macchina e applicare cera sulle parti metalliche e in plastica.
5. Mettere in funzione la macchina per cinque minuti, in modo da asciugare le cinghie e le pulegge.
6. Applicare un leggero strato di olio motore sui punti di articolazione e su quelli soggetti a usura, per prevenire la formazione di ruggine.
7. Lubrificare i punti di ingrassaggio.
8. Controllare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici.

Preparazione del combustibile e del motore per il rimessaggio

Combustibile:

Se è stato usato combustibile stabilizzato, aggiungerne al serbatoio fino a riempirlo.

NOTA: se il serbatoio è pieno si riduce la percentuale di aria nel serbatoio, prolungando la durata del combustibile.

Se non si usa combustibile stabilizzato:

1. Parcheggiare la macchina in una zona ben ventilata.

(fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

NOTA: cercare di consumare il più possibile il combustibile rimasto nel serbatoio.

2. Accendere il motore e farlo girare fino a esaurire il combustibile.
3. Girare la chiavetta su OFF (spento).

IMPORTANTE: pericolo di danni! Il combustibile stantio può rovinare la vernice, otturare i componenti del carburatore o dell'iniettore e alterare le prestazioni del motore.

- Prima di riempire il serbatoio, aggiungere stabilizzatore o condizionatore al combustibile nuovo.

4. Miscelare il combustibile nuovo e lo stabilizzatore in un contenitore. Attenersi alle istruzioni per la miscelatura riportate sulla confezione dello stabilizzatore.
5. Riempire il serbatoio con combustibile stabilizzato.
6. Far girare il motore per alcuni minuti in modo che la miscela di combustibile circoli attraverso il carburatore sui modelli a benzina, o negli iniettori del combustibile sui modelli diesel.

Motore:

Il motore deve essere messo in rimessaggio ogni volta che la macchina resta inattiva per più di due mesi.

1. Cambiare l'olio motore e sostituire il filtro a motore caldo.
2. Se necessario, eseguire la manutenzione del filtro dell'aria.
3. Rimuovere i detriti dalla griglia della presa d'aria del motore.
4. Sui motori a benzina:
 - Rimuovere le candele. Versare nei cilindri 30 ml (1 oz.) di olio motore pulito.
 - Installare le candele senza collegarne i fili.
 - Avviare il motore cinque o sei volte per distribuire l'olio.
5. Pulire il motore e il vano motore.
6. Rimuovere la batteria.
7. Pulire la batteria e i poli della batteria. Controllare il livello dell'elettrolito se la batteria in dotazione richiede manutenzione.
8. Chiudere il rubinetto d'arresto del combustibile, se in dotazione.
9. Conservare la batteria in un luogo fresco ed asciutto onde evitarne il congelamento.

NOTA: ricaricare la batteria ogni 90 giorni.

10. Caricare la batteria.

IMPORTANTE: pericolo di danni! L'esposizione prolungata alla luce solare può danneggiare la superficie del cofano. Mettere la macchina in rimessaggio in un luogo chiuso. In caso di rimessaggio all'aperto, coprire la macchina.

11. Mettere la macchina in rimessaggio in un luogo asciutto e riparato. Se la macchina viene tenuta all'aperto, coprirla con un telo impermeabile.

Rimessa in servizio della macchina

1. Controllare la pressione degli pneumatici.
2. Controllare il livello dell'olio motore.
3. Controllare il livello dell'elettrolito se la batteria in dotazione richiede manutenzione. Se necessario, caricare la batteria (se in dotazione).
4. Installare la batteria (se in dotazione).
5. Sui motori a benzina: Controllare la distanza tra gli elettrodi delle candele. Installare e serrare le candele alla coppia di serraggio specificata.
6. Lubrificare tutti i punti di lubrificazione.
7. Aprire il rubinetto di arresto del combustibile, se in dotazione.
8. Accertarsi che tutte le protezioni e i deflettori siano in posizione.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche tecniche del motore

Costruttore	Kawasaki FH601
Tipo	Benzina
Cilindri	2
Tempi/Ciclo	4
Alesaggio	75 mm (2.953 in.)
Corsa	76 mm (2.992 in.)
Cilindrata	675 cm ³ (41.2 cu. in.)
Traferro dell'indotto	0,2 – 0,4 mm (0.008 – 0.016 in.)
Gioco della valvola di scarico e di aspirazione (a freddo)	0,075 - 0,125 mm (0.003 – 0.005 in.)
Filtro dell'olio	Filtro avvitabile
Filtro dell'aria	Elemento di carta sostituibile
Raffreddamento	Ad aria

Trasmissione

Tipo	Trasmissione continua variabile (CVT) con transaxle a ingranaggi
Gamme di marcia	Marcia avanti – folle – retromarcia
Velocità (marcia avanti)	0 – 32 km/h (0 – 20 mph)
Velocità (retromarcia)	0 – 31,2 km/h (0 – 19.4 mph)
Catena di trasmissione	Catena a rulli Industriale n. 60
Bloccaggio del differenziale	Ad azione meccanica

Impianto elettrico

Tipo	12 V
Capacità della batteria	340 A di spunto a freddo a -18 °C (0 °F)
Alternatore	16,6 A a 3700 giri/min. (regolato)
Fari anteriori	(due) 37,5 W alogeni
Distanza tra gli elettrodi della candela	0,80 mm (0.031 in.)
Coppia di serraggio della candela	25 N•m (18 lb-ft)

Impianto di alimentazione del combustibile

Filtro del combustibile	Elemento sostituibile
Tipo	Benzina

Capacità dei fluidi

Serbatoio del combustibile	19 l (5 gal)
----------------------------------	--------------

CARATTERISTICHE TECNICHE

Carter motore (con filtro)	1,7 l (1.8 qt)
Transaxle (valore approssimativo – fare riferimento a “Cambio dell’olio del transaxle”).....	5,8 l (6.1 qt)

Sterzo e freni

Sterzo.....	Cremagliera e pignone
Freni.....	Disco a bagno d’olio interno a funzionamento meccanico

Pneumatici

Knobby

Anteriori.....	22.5x10-8
Posteriori.....	25x12-9

HDAP

Anteriori.....	22.5x10-8
Posteriori.....	25x13-9

Turf

Anteriori.....	22.5x10-8
Posteriori.....	25x12-9

Pneumatici autoportanti

Anteriori.....	22x11-10
Posteriori.....	25x11-10

Pressione di gonfiaggio

Anteriori e posteriori (Knobby, Turf e HDAP).....	41 kPa (6 psi)
Pressione degli pneumatici (autoportanti) anteriori e posteriori.....	28-34 kPa (4-5 psi)

Dimensioni

Larghezza (totale).....	1,52 m (60.0 in.)
Lunghezza (con paraurti).....	2,76 m (109.0 in.)
Altezza (totale)	1,11 m (43.6 in.)
Peso (combustibile/fluidi inclusi)	539 kg (1188 lb)
Distanza libera da terra (sotto il transaxle)	170 mm (6.4 in.)
Capacità del pianale di carico	454 kg (1000 lb)
Pianale di carico - Volume	0,46 m ³ (16.4 cu ft)
Capacità di traino	635 kg (1400 lb)

CARATTERISTICHE TECNICHE

Fluidi e lubrificanti consigliati

Olio motore TURF-GARD™ O PLUS-4™

Grasso Grasso multiuso SD Polyurea John Deere
..... Grasso Multi-Purpose HD Lithium Complex John Deere

Olio della trasmissione John Deere HY-GARD™
(JDM J20C)

Lubrificante catena John Deere Chain and Cable Lubricant (Moly)

Le caratteristiche tecniche e strutturali sono soggette a modifiche senza obbligo di preavviso.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiarazione di conformità CE

Deere & Company

Moline, Illinois, USA

Il sottoscritto dichiara che le seguenti macchine:

Macchina: Veicolo polifunzionale
Modello: TH Gas
Numero di serie: Vedere la pagina "Identificazione del prodotto"

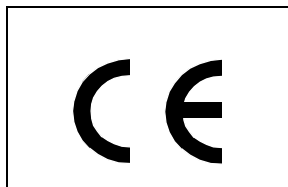
sono conformi a tutte le disposizioni applicabili e a tutti i requisiti essenziali delle seguenti direttive:

DIRETTIVA	NUMERO	METODO DI CERTIFICAZIONE
Direttiva macchine	98/37/CE (fino al 28 dicembre 2009)	Autocertificazione
Direttiva macchine	2006/42/CE (89/392/CEE)	Autocertificazione
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica	2004/108/CE	Autocertificazione

Nome e indirizzo della persona nella Comunità autorizzata a compilare la relazione tecnica di fabbricazione:

Henning Oppermann
Sede europea Deere & Company
John Deere Strasse 70
Mannheim, Germania D-68163
EUConformity@JohnDeere.com

Firmato:



Luogo della dichiarazione: Horicon, Wi. USA

Data della dichiarazione: 15 luglio 2009

Unità di produzione: John Deere Horicon Works

Nome: Reinhard Frank

Titolo: Manager per la conformità dei prodotti europei,
piattaforma tappeto erboso e trasporto materiali

INDICE ANALITICO

A

Alternatore ad alta capacità, Consigli	42
Arresto d'emergenza	16

B

Batteria ausiliaria, Uso	40
Batteria e morsetti, Pulizia	40
Batteria, Controllo	39
Batteria, Misure di sicurezza per la manutenzione	39
Batteria, Rimozione e installazione	39
Bloccaggio del differenziale, Uso	17
Boccole della sponda posteriore, Sostituzione	45

C

Candela, Controllo	32
Capacità dei fluidi, Specifiche	54
Caratteristiche tecniche della trasmissione	54
Carburatore, Regolazione	33
Catalogo dei pezzi di ricambio	25
Catena di trasmissione (TH 6x4), Lubrificazione	27
Catena di trasmissione, Regolazione della tensione	37
Catene da neve	23
Chiavetta di avviamento, Uso	14
Cinghia di trasmissione, Sostituzione	36
Circuiti di sicurezza, test	13
Cofano, Rimozione e installazione	45
Comandi dell'operatore	11
Comandi di marcia, Uso	16
Combustibile	43
Combustibile, Sostituzione del filtro	33
Conservazione del combustibile	52
Controlli giornalieri, Elenco	12
Controllo del sistema di blocco dell'accensione	13
Controllo dell'olio motore	29
Controllo della tensione della catena di trasmissione	36

D

Denti di entrata della sponda posteriore del pianale di carico, ingrassaggio	28
Dimensioni	55
Dispositivo di sollevamento idraulico (se in dotazione), Uso	18

E

Elemento del filtro dell'aria, Manutenzione	31
Elenco dei controlli giornalieri	12

F

Fari anteriori, Sostituzione delle lampadine	41
Fari anteriori, Uso	14
Fascette stringitubo, tubi flessibili e presa d'aria, Controllo	31
Filtro del combustibile, Sostituzione	33
Filtro dell'aria, Manutenzione dell'elemento	31

Filtro dell'olio motore, Sostituzione	30
Freni, Caratteristiche tecniche	55
Freni, Individuazione dei guasti	51
Freno di stazionamento, Uso	14
Funzionamento, Misure di sicurezza	5
Fuselli anteriori, Lubrificazione	27
Fusibili, Sostituzione	41

G

Grasso	27
Griglia del telaio e bocchette di immissione dell'aria, Pulizia	34
Gruppo delle ruote anteriori, Rimozione e installazione	44
Gruppo delle ruote, rimozione e installazione	44

I

Impianto di alimentazione del combustibile, Caratteristiche tecniche	54
Impianto elettrico, Individuazione dei guasti	49
Indicatori di direzione, Uso dell'interruttore	15

L

Lampadine dei fari anteriori, Sostituzione	41
Lampeggiatori, Uso	15
Lubrificante per catena	27
Lubrificanti	56
Luci, Uso	14

M

Maniglie di presa, Uso	12
Manuale tecnico	25
Manuali di manutenzione	25
Misure di sicurezza per il combustibile	10
Misure di sicurezza per il parcheggio	5
Misure di sicurezza per il rimessaggio	52
Misure di sicurezza per la manutenzione	9
Misure di sicurezza per la manutenzione degli pneumatici ..	9
Motore, Avviamento	15
Motore, Caratteristiche tecniche	54
Motore, Individuazione dei guasti	48
Motore, Olio	29
Motore, Spegnimento	16

O

Olio del transaxle	35
Olio del transaxle, Cambio	35
Olio del transaxle, Controllo	35
Olio motore	29
Olio motore, Cambio	30
Operatore, Comandi	11

P

Pannello di accesso, Apertura e chiusura	46
Pezzi di ricambio	25
Pianale di carico, Carico	20
Pianale di carico, Risoluzione dei problemi	51

INDICE ANALITICO

Pianale di carico, Svuotamento	22
Pianale di carico, Uso	17
Pneumatici, Caratteristiche tecniche	55
Pneumatici, Gonfiaggio	23
Pneumatici, Uso	23
Preparazione del combustibile e del motore per il rimessaggio	52
Presa per accessori, Uso	15
Pulizia	46
Pulizia della valvola di scarico della polvere di gomma ..	31

Q

Quadro strumenti	14
Quadro strumenti, Sostituzione delle lampadine	41
Quadro strumenti, Uso	14

R

Rimessa in servizio, Macchina	53
Rimessaggio, Preparazione del combustibile e del motore	52
Rimessaggio, Preparazione della macchina	52

S

Sedile standard, Regolazione	12
Sedile, Regolazione con il sistema di leve	12
Serbatoio del combustibile, Riempimento	43
Sistema di blocco dell'accensione, Sistema	13
Sostituzione delle lampadine del quadro strumenti	41
Specifiche dell'impianto elettrico	54
Sponda posteriore del pianale di carico, Ingrassaggio ...	28
Sponda posteriore, Boccole, Sostituzione	45
Sterzo, Caratteristiche tecniche	55
Superfici in plastica e verniciate	12
Superfici metalliche, Controllo e pulizia	47

T

Tabella di individuazione dei guasti	48
Tamponi della frizione secondaria, Controllo	38
Test dei circuiti di sicurezza	13
Traino di carichi	22
Transaxle, Cambio dell'olio	35
Transaxle, Controllo dell'olio	35
Transaxle, Lubrificazione dei giunti di accoppiamento ...	27
Transaxle, Olio	35
Trasmissione (TH 6x4), Lubrificazione della catena	27
Trasporto della macchina	23

V

Valvola di scarico della polvere di gomma, pulizia	31
Vano motore, Pulizia	33

NOTE

NOTE

NOTE

LA NOSTRA ESPERIENZA PER LA VOSTRA EFFICIENZA

Pezzi di ricambio John Deere



La pronta consegna dei pezzi di ricambio originali John Deere contribuisce a ridurre i tempi di fermo macchina.

Le nostre scorte ampie e complete ci consentono di anticipare le vostre esigenze.

Attrezzi adeguati



Attrezzature di precisione e apparecchiature di collaudo permettono al nostro servizio di assistenza di individuare e risolvere i problemi rapidamente.

Tecnici esperti



L'addestramento non finisce mai per i tecnici John Deere.

Il nostro personale frequenta regolarmente corsi di addestramento per conoscere a fondo le macchine e la loro manutenzione.

Il risultato? Un'esperienza sulla quale fare affidamento!

Servizio rapido



Il nostro obiettivo è fornire un servizio rapido ed efficiente, quando e dove occorre.

Possiamo effettuare le riparazioni a domicilio o presso la nostra officina, a seconda delle circostanze. Contattateci e fate affidamento su di noi.

SUPERIORITÀ DELL'ASSISTENZA JOHN DEERE:
Sempre vicino quando serve.

REGISTRO DELLA MANUTENZIONE

Registro della manutenzione

Cambio dell'olio	Cambio del filtro dell'olio (se in dotazione)	Lubrificazione della macchina	Controllo/ pulizia dell'elemento del filtro dell'aria	Sostituzione del filtro del carburante